

C. TUTKINTOTODISTUSTEN VASTAVUORONIN TUNNUSTAMINEN

I YLEINEN JÄRJESTELMÄ

31992 L 0051: Neuvoston direktiivi 92/51/ETY, annettu 18 päivänä kesäkuuta 1992, direktiiviä 89/48/ETY täydentävästä ammatillisen koulutuksen tunnustamista koskevasta toisesta yleisestä järjestelmästä (EYVL L 209, 24.7.1992, s. 25), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

- 31994 L 0038: komission direktiivi 94/38/EY, annettu 26.7.1994 (EYVL L 217, 23.8.1994, s. 8)
- 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)
- 31995 L 0043: komission direktiivi 95/43/EY, annettu 20.7.1995 (EYVL L 184, 3.8.1995, s. 21)
- 31997 L 0038: komission direktiivi 97/38/EY, annettu 20.6.1997 (EYVL L 184, 12.7.1997, s. 31)
- 32000 L 0005: komission direktiivi 2000/5/EY, annettu 25.2.2000 (EYVL L 54, 26.2.2000, s. 42)
- 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

Lisätään liitteeseen C "LUETTELO 1 ARTIKLAN A ALAKOHDAN ENSIMMÄISEN ALAKOHDAN TOISEN LUETELMAKOHDAN ii ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA KOULUTUSALOISTA, JOILLA ON ERIKOISRAKENNE" seuraava:

- a) Lisätään otsikkokohtaan "1. Terveysthuollon ja lastenhoidon avustavan henkilöstön koulutus" ennen Saksaa koskevaa kohtaa seuraava:

"Tšekin tasavallassa
seuraava koulutus:

- hoitoalan avustava henkilö ("Zdravotnický asistent")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 13 vuotta, joka käsittää vähintään kahdeksan vuotta peruskoulutusta ja neljä vuotta ammatillista keskiasteen koulutusta keskiasteen terveydenhuolto-oppilaitoksessa, ja päättyy "maturitní zkouška" -tutkintoon.

- ravitsemusalan avustava henkilö ("Nutriční asistent")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 13 vuotta, joka käsittää vähintään kahdeksan vuotta peruskoulutusta ja neljä vuotta ammatillista keskiasteen koulutusta keskiasteen terveydenhuolto-oppilaitoksessa, ja päättyy "maturitní zkouška" -tutkintoon.",

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin:

"Kyproksessa

seuraava koulutus:

- hammasteknikko ("οδοντοτεχνίτης")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 14 vuotta, joka käsittää vähintään kuusi vuotta peruskoulutusta, kuusi vuotta keskiasteen koulutusta ja kaksi vuotta keskiasteen jälkeistä ammatillista koulutusta; koulutusta täydentää vuoden ammattikokemus.

- optikko ("τεχνικός οπτικός")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 14 vuotta, joka käsittää vähintään kuusi vuotta peruskoulutusta, kuusi vuotta keskiasteen koulutusta ja kaksi vuotta keskiasteen jälkeistä koulutusta; koulutusta täydentää vuoden ammattikokemus.

Latviassa

seuraava koulutus:

- hammashoitaja ("zobārstniecības māsa")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 13 vuotta, joka käsittää vähintään kymmenen vuotta yleissivistävää koulutusta ja kaksi vuotta terveydenhuoltoalan ammatillista koulutusta; koulutusta täydentää kolmen vuoden ammattikokemus, jonka lopussa tulee läpäistä koe erikoistumistodistuksen saamiseksi.

- biolääketieteen laborantti ("biomedicīnas laborants")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 12 vuotta, joka käsittää vähintään kymmenen vuotta yleissivistävää koulutusta ja kaksi vuotta terveydenhuoltoalan ammatillista koulutusta; koulutusta täydentää kahden vuoden ammattikokemus, jonka lopussa tulee läpäistä koe erikoistumistodistuksen saamiseksi.

- hammasteknikko ("zobu tehniķis")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 12 vuotta, joka käsittää vähintään kymmenen vuotta yleissivistävää koulutusta ja kaksi vuotta terveydenhuoltoalan ammatillista koulutusta; koulutusta täydentää kahden vuoden ammattikokemus, jonka lopussa tulee läpäistä koe erikoistumistodistuksen saamiseksi.

- fysioterapeuttia avustava henkilö ("fysioterapeita asistents")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 13 vuotta, joka käsittää vähintään kymmenen vuotta yleissivistävää koulutusta ja kolme vuotta terveydenhuoltoalan ammatillista koulutusta; koulutusta täydentää kahden vuoden ammattikokemus, jonka lopussa tulee läpäistä koe erikoistumistodistuksen saamiseksi."

ja Itävaltaa koskevan kohdan jälkeen:

"Slovakiassa

seuraava koulutus:

- tanssialasta vastaava opettaja taidealan perusoppilaitoksissa ("učiteľ v tanečnom odbore na základných umeleckých školách")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 14,5 vuotta, joka käsittää kahdeksan vuotta peruskoulutusta, neljä vuotta keskiasteen koulutusta erityisoppilaitoksessa ja viisi lukukautta tanssipedagogiikan opintoja.

- opettaja erityisoppilaitoksissa ja sosiaalipalvelulaitoksissa ("vychovávateľ v špeciálnych výchovných zariadeniach a v zariadeniach sociálnych služieb")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 14 vuotta, joka käsittää 8-9 vuotta peruskoulutusta, neljä vuotta keskiasteen koulutusta kasvatustieteellisessä oppilaitoksessa tai jossain muussa keskiasteen oppilaitoksessa ja kaksi vuotta täydentäviä osa-aikaisia kasvatustieteen opintoja.;"

- b) Lisätään otsikkokohtaan "2. Teknikkokoulutus (Master/Meister/Maître), joka sisältää niitä käsityöläisammatteja koskevan koulutuksen, jotka eivät sisälly liitteessä A lueteltuihin direktiiveihin" seuraava:

"Puolassa

seuraava koulutus:

- ammatillisen koulutuksen ammattiaineen opettaja ("Nauczyciel praktycznej nauki zawodu"),

joka vastaa kestoltaan seuraavaa koulutusta:

- joko kahdeksan vuoden peruskoulutus ja viiden vuoden ammatillinen keskiasteen koulutus tai vastaava keskiasteen koulutus soveltuvalta alalta, jota täydentää pedagogiikan kurssi, jonka kokonaiskesto on vähintään 150 tuntia, työturvallisuuden ja työhygienian kurssi sekä kahden vuoden ammattikokemus ammatista, jonka opetuksen parissa henkilö tulee työskentelemään.
- tai kahdeksan vuoden peruskoulutus ja viiden vuoden keskiasteen ammatillinen koulutus sekä tutkintotodistus keskiasteen jälkeisestä pedagogisesta teknillisestä oppilaitoksesta.

- tai kahdeksan vuoden peruskoulutus ja 2-3 vuoden ammatillinen keskiasteen peruskoulutus ja vähintään kolmen vuoden ammattikokemus, mistä on osoituksena kyseisen ammatin tutkintotodistus; koulutusta täydentää pedagogiikan kurssi, jonka kokonaiskesto on vähintään 150 tuntia.

Slovakiassa

seuraava koulutus:

- ammatillisen koulutuksen maisteri ("majster odbornej výchovy")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 12 vuotta ja siihen sisältyy kahdeksan vuoden peruskoulutus, neljän vuoden ammattikoulutus (päätökseen saatettu ammatillinen keskiasteen koulutus ja/tai oppisopimuskoulutus soveltuvassa (samanlaisessa) ammattikoulutuksessa tai oppisopimuskurssilla), yhteensä vähintään kolmen vuoden ammattikokemus alalta, jolla koulutus tai oppisopimuskoulutus on saatettu päätökseen, sekä täydentävät pedagogiikan opinnot kasvatustieteellisessä tiedekunnassa tai teknillisessä yliopistossa, tai päätökseen saatetut keskiasteen koulutus ja oppisopimuskoulutus soveltuvassa (samanlaisessa) ammattikoulutuksessa tai oppisopimuskurssilla, yhteensä vähintään kolmen vuoden ammattikokemus alalta, jolla koulutus tai oppisopimuskoulutus on saatettu päätökseen, sekä täydentävät pedagogiikan opinnot kasvatustieteellisessä tiedekunnassa, tai 1 päivään syyskuuta 2005 mennessä erityispedagogiikan alan erityiskoulutus, jota annetaan ammatillisen koulutuksen maistereiden erityisoppilaitoksissa, ilman täydentäviä pedagogiikan opintoja.";

- c) Lisätään otsikkokohtaan "3. Merenkulun koulutus" otsikkokohdan "a) Merikuljetukset" Tanskaa koskevaa kohtaa ennen seuraava:

"Tšekin tasavallassa

seuraava koulutus:

- kannella avustava henkilö ("Palubní asistent")
- komentosiltavahdin vahtipäällikkö ("Námořní poručík")
- yliperämies ("První palubní důstojník")
- päällikkö ("Kapitán")
- konemestaria avustava henkilö ("Strojní asistent")
- vahtikonemestari ("Strojní důstojník")
- ensimmäinen konemestari ("Druhý strojní důstojník")
- konepäällikkö ("První strojní důstojník")
- laivasähköasentaja ("Elektrotechnik")
- sähkömestari ("Elektrodůstojník")

- d) Lisätään otsikkokohtaan "3. Merenkulun koulutus" otsikkokohdan "a) Merikuljetukset" Italiaa ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Latviassa

seuraava koulutus:

- laivan sähköinsinööri ("Kuģu elektromehāniķis")
- jäähdytyskoneiston hoitaja ("Kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists").

- e) Lisätään otsikkokohtaan "3. Merenkulun koulutus" otsikkokohtaan "a) Merikuljetukset" sanojen "joka vastaa" jälkeen ja Tanskaa koskevaa kohtaa ennen seuraava:

"Tšekin tasavallassa
seuraava koulutus

– kannella avustava henkilö ("Palubní asistent")

1. Vähintään 20 vuoden ikäinen henkilö.

2. a) Merenkulkuakatemia tai merenkulkuopisto - merenkulkuosasto, molempien linjojen päätteeksi on täytynyt suorittaa "maturitní zkouška" -tutkinto; ja hyväksytty vähintään kuuden kuukauden meripalvelu aluksilla opintojen aikana, tai

b) Vähintään kahden vuoden hyväksytty meripalvelu aluksilla komentosiltavahtiin osallistuvana vahtimiehenä suorittavalla tasolla ja STCW (kansainvälinen merenkulkijoiden koulutusta, pätevyyskirjoja ja vahdinpitoa koskeva yleissopimus) -koodin A-II/1 osastossa määritetyt pätevyysvaatimukset täyttävän hyväksytyn kurssin loppuun suorittaminen STCW-yleissopimuksen osapuolen merenkulkuakatemiassa tai merenkulkuopistossa ja tutkinnon suorittaminen MTC:n (Tšekin tasavallan meriliikennekomitea) hyväksymälle tutkintolautakunnalle.

– komentosiltavahdin vahtipäällikkö ("Námořní poručík")

1. Hyväksytty vähintään kuuden kuukauden meripalvelu kannella avustavana henkilönä aluksilla, joiden bruttovetoisuus on vähintään 500, kun on kyseessä merenkulkuopistosta tai -akatemiasta valmistunut henkilö, tai, kun on kyseessä hyväksytyltä kurssilta valmistunut henkilö, vähintään vuoden meripalvelu, josta vähintään kuusi kuukautta komentosiltavahtiin osallistuvana vahtimiehenä.
2. Asianmukaisesti täytetty ja merkinnöin varustettu aluksella tapahtuvaa harjoittelua koskeva seurantakirja kansioppilaiden (kadetti) osalta.

– yliperämies ("První palubní důstojník")

Komentosiltavahdin vahtipäällikön pätevyyskirja aluksilla, joiden bruttovetoisuus on vähintään 500, ja vähintään 12 kuukauden hyväksytty meripalvelu kyseisessä asemassa.

– päällikkö ("Kapitán")

Päällikön pätevyyskirja aluksilla, joiden bruttovetoisuus on 500–3000. Yliperämiehen pätevyyskirja aluksilla, joiden bruttovetoisuus on vähintään 3000, ja vähintään kuuden kuukauden hyväksytty meripalvelu yliperämiehenä aluksilla, joiden bruttovetoisuus on vähintään 500, ja vähintään kuuden kuukauden hyväksytty meripalvelu yliperämiehenä aluksilla, joiden bruttovetoisuus on vähintään 3000.

- konemestaria avustava henkilö ("Strojní asistent")

1. Vähintään 20 vuoden ikäinen henkilö.
2. Merenkulkuakatemia tai merenkulkuopisto - laivakonetekniikkaosasto ja hyväksytty vähintään kuuden kuukauden meripalvelu aluksilla opintojen aikana.

- vahtikonemestari ("Strojní důstojník")

Hyväksytty vähintään kuuden kuukauden meripalvelu konemestaria avustavana henkilönä, kun on kyseessä merenkulkuakatemista tai -opistosta valmistunut henkilö.

- ensimmäinen konemestari ("Druhý strojní důstojník")

Hyväksytty vähintään 12 kuukauden meripalvelu toisena konemestarina pääkuljetuskoneistoteholtaan vähintään 750 kW:n aluksilla.

- konepäällikkö ("První strojní důstojník")

Asianmukainen todistus työskentelystä ensimmäisenä konemestarina pääkuljetuskoneistoltaan vähintään 3000 kW:n aluksilla ja vähintään kuuden kuukauden hyväksytty meripalvelu kyseisessä asemassa.

- laivasähköasentaja ("Elektrotechnik")

1. Vähintään 18 vuoden ikäinen henkilö.
2. Merenkulkuakatemia tai muu akademia - sähkötekniikan suuntautumisvaihtoehto, sähkötekniikanalan teknillinen opisto tai koulu; kaikkien linjojen päätteeksi on täytynyt suorittaa "maturitní zkouška" -tutkinto; lisäksi vaaditaan vähintään 12 kuukauden hyväksytty harjoittelu sähkötekniikan alalla.

- sähkömestari ("Elektrodůstojník")

1. Merenkulkuakatemia tai -opisto - laivasähkötekniikan suuntautumisvaihtoehto, muu sähkötekniikanalan akademia tai keskiasteen oppilaitos; kaikkien linjojen päätteeksi on täytynyt suorittaa "maturitní zkouška" -tutkinto tai valtiollinen koe.
2. Hyväksytty vähintään 12 kuukauden meripalvelu laivasähköasentajana, kun on kyseessä akatemiasta tai opistosta valmistunut henkilö, ja vähintään 24 kuukauden meripalvelu, kun on kyseessä keskiasteen oppilaitoksesta valmistunut henkilö.

- f) Lisätään otsikkokohtaan "3. Merenkulun koulutus" otsikkokohdan "a) Merikuljetukset" sanojen "joka vastaa" jälkeen ja Italiaa ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Latviassa

seuraava koulutus

– laivan sähköinsinööri ("kuğu elektromehānikis")

1. Vähintään 18 vuotta täyttänyt henkilö.
2. Koulutus kestää yhteensä vähintään 12 vuotta ja 6 kuukautta, ja siihen sisältyy vähintään 9 vuotta peruskoulutusta ja vähintään 3 vuotta ammatillista koulutusta. Lisäksi vaaditaan meripalvelua vähintään 6 kuukautta laivansähkömiehenä tai laivan sähköinsinöörin avustajana laivoilla, joiden generaattorin teho on yli 750 kW. Ammatillisen koulutuksen päättää liikenneministeriön hyväksymän koulutusohjelman mukainen toimivaltaisen viranomaisen järjestämä erityiskoe.

– jäähdytyskoneiston hoitaja ("kuĝa saldēšanas iekārtu mašīnists")

1. Vähintään 18 vuotta täyttänyt henkilö.
2. Koulutus kestää yhteensä vähintään 13 vuotta ja siihen sisältyy vähintään 9 vuotta peruskoulutusta ja vähintään 3 vuotta ammatillista koulutusta. Lisäksi vaaditaan meripalvelua vähintään 12 kuukautta jäähdytysinsinöörin avustajana.
Ammatillisen koulutuksen päättää liikenneministeriön hyväksymän koulutusohjelman mukainen toimivaltaisen viranomaisen järjestämä erityiskoe.";

g) Lisätään otsikkokohtaan "4. Teknisen alan koulutus" ennen Italiaa koskevaa kohtaa seuraava:

"Tšekin tasavallassa

seuraava koulutus:

- hyväksytty teknikko, hyväksytty rakennusmestari ("autorizovaný technik, autorizovaný stavitel")

Ammatillinen koulutus kestää vähintään yhdeksän vuotta, johon kuuluu neljän vuoden tekninen keskiasteen koulutus, joka päättyy "maturitní zkouška" :aan (keskiasteen teknillisen oppilaitoksen tutkinto), ja viiden vuoden ammattikokemus ja sen päättävä pätevyyttä mittaava koe tiettyjä rakennustoimia koskevilta osin (säädös N:o 50/1976 Sb. (rakennuslaki) ja säädös N:o 360/1992 Sb.).

- raideliikenteen kuljettaja ("Fyzická osoba řídící drážní vozidlo")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 12 vuotta, ja se sisältää vähintään kahdeksan vuotta peruskoulutusta ja vähintään neljä vuotta ammatillista koulutusta, joka päättyy "maturitní zkouška" -tutkintoon; koulutuksen päätteeksi suoritetaan valtiollinen koe ajoneuvojen käyttövoimasta.

- raidetarkastusteknikko ("Drážní revizní technik")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 12 vuotta, joka käsittää vähintään kahdeksan vuotta peruskoulutusta ja vähintään neljä vuotta ammatillista keskiasteen koulutusta kone- tai sähköalan keskiasteen oppilaitoksessa, ja päättyy "maturitní zkouška" -tutkintoon.

- liikenneopettaja ("Učitel autoškoly")

Henkilön tulee olla vähintään 24 vuoden ikäinen; koulutus kestää yhteensä vähintään 12 vuotta, joka käsittää vähintään kahdeksan vuotta peruskoulutusta ja vähintään neljä vuotta ammatillista keskiasteen koulutusta, joka painottuu liikenteeseen tai konealaan; koulutuksen päättää "maturitní zkouška" -tutkinto.

- valtion katsastusteknikko ("Kontrolní technik STK")

Henkilön tulee olla vähintään 21 vuoden ikäinen; koulutus kestää yhteensä vähintään 12 vuotta, joka käsittää vähintään kahdeksan vuotta peruskoulutusta ja vähintään neljä vuotta ammatillista keskiasteen koulutusta, joka päättyy "maturitní zkouška" -tutkintoon.

Koulutuksen lisäksi vaaditaan vähintään kahden vuoden tekniikan alan harjoittelu, ajokortti, puhdas rikosrekisteri ja loppuun saatettu valtion teknikoille suunnattu vähintään 120 tunnin erityiskoulutus sekä kokeen läpäiseminen.

- ajoneuvopäästötarkastusmekaanikko ("Mechanik měření emisí")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 12 vuotta, joka käsittää vähintään kahdeksan vuotta peruskoulutusta ja vähintään neljä vuotta ammatillista keskiasteen koulutusta, joka päättyy "maturitní zkouška" -tutkintoon. Lisäksi hakijalta vaaditaan loppuun saatettu vähintään kolmen vuoden tekniikan alan harjoittelu ja ajoneuvopäästötarkastusmekaanikoille suunnattu vähintään kahdeksan tunnin erityiskoulutus sekä kokeen läpäiseminen.

- laivuri, luokka I ("Kapitán I. třídy")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 15 vuotta, ja se sisältää kahdeksan vuotta peruskoulutusta ja kolme vuotta ammatillista koulutusta, joka päättyy "maturitní zkouška" -tutkintoon; koulutus päättyy tutkintoon, joka oikeuttaa pätevyyskirjaan. Ammatillisen koulutuksen lisäksi vaaditaan neljän vuoden ammatinharjoittelu, joka päättyy kokeeseen.

- taidekäsityöksi luettavien monumenttien entisöinti ("restaurátor památek, které jsou díly uměleckých řemesel")

Koulutus kestää yhteensä 12 vuotta, mikäli siihen sisältyy täysi keskiasteen tekninen koulutus entisöintilinjalla; tai 10–12 vuoden opinnot soveltuvalla linjalla sekä viiden vuoden ammattikokemus, kun on kyseessä täysi keskiasteen tekninen koulutus, joka päättyy "maturitní zkouška" -tutkintoon, tai kahdeksan vuoden ammattikokemus, kun on kyseessä keskiasteen tekninen koulutus, joka päättyy oppisopimuskoulutuksen loppukokeeseen.

- taideteosten, jotka eivät ole monumentteja ja joita pidetään museoiden ja gallerioiden kokoelmissa, ja muiden kulttuurisesti arvokkaiden esineiden entisöinti ("restaurátor děl výtvarných umění, která nejsou památkami a jsou uložena ve sbírkách muzeí a galerií, a ostatních předmětů kulturní hodnoty")

Koulutus kestää yhteensä 12 vuotta, jonka lisäksi vaaditaan viiden vuoden ammattikokemus, kun on kyseessä täysi keskiasteen tekninen koulutus entisöintilinjalla, joka päättyy "maturitní zkouška" -tutkintoon.

- jätehuoltaja ("odpadový hospodář")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 12 vuotta, ja se sisältää vähintään kahdeksan vuotta peruskoulutusta ja vähintään neljä vuotta ammatillista keskiasteen koulutusta, joka päättyy "maturitní zkouška" -tutkintoon, ja vähintään viiden vuoden kokemus jätehuoltoalalta viimeksi kuluneen 10 vuoden ajalta.

- ylipanostaja ("Technický vedoucí odstřelů")

Koulutus kestää yhteensä vähintään 12 vuotta, joka käsittää vähintään kahdeksan vuotta peruskoulutusta ja vähintään neljä vuotta ammatillista keskiasteen koulutusta, joka päättyy "maturitní zkouška" -tutkintoon.

Koulutuksen lisäksi vaaditaan seuraavaa:

- kahden vuoden kokemus räjäyttäjänä (maalaisissa töissä) tai yhden vuoden kokemus (pintaräjäytyksissä), joka käsittää kuusi kuukautta räjäyttäjän avustajana;
- 100 tunnin teoreettinen ja käytännön koulutusjakso, jonka jälkeen kokeen suorittaminen asianomaiselle alueelliselle kaivosalan viranomaiselle;
- vähintään kuuden kuukauden ammattikokemus laajamittaisten räjäytystöiden suunnittelusta ja suorittamisesta;
- 32 tunnin teoreettinen ja käytännön koulutusjakso, jonka jälkeen kokeen suorittaminen Tšekin kaivosalan viranomaiselle.";

ja Italiaa ja Alankomaita koskevien kohtien väliin:

"Latviassa

seuraava koulutus:

- veturinkuljettajan apulainen ("vilces līdzekļa vadītāja (mašīnista) palīgs")
- Vähintään 18 vuoden ikäinen henkilö.

- Koulutus kestää yhteensä vähintään 12 vuotta, joka käsittää vähintään kahdeksan vuotta peruskoulutusta ja vähintään neljä vuotta keskiasteen ammatillista koulutusta. Koulutuksen päättää työnantajan järjestämä erillinen koe; toimivaltaisen viranomaisen viideksi vuodeksi antama todistus pätevyydestä."

ja Itävaltaa koskevien kohtien jälkeen:

"Puolassa

seuraava koulutus:

- yleinen moottoriajoneuvon ajokelpoisuustestin katsastusasemalla suoritettava teknikko ("Diagnosta przeprowadzający badania techniczne w stacji kontroli pojazdów o podstawowym zakresie badań")

joka käsittää kahdeksan vuoden peruskoulutuksen ja viiden vuoden keskiasteen teknisen moottoriajoneuvoalan koulutuksen sekä kolmen vuoden kokemuksen huoltoasemalta tai korjaamolta; koulutus käsittää 51-tuntisen moottoriajoneuvokatsastuksen peruskoulutuksen; lisäksi vaaditaan pätevyyskokeen läpäiseminen.

- moottoriajoneuvon ajokelpoisuustestin alueellisella katsastusasemalla suoritettava teknikko ("Diagnosta przeprowadzający badania techniczne pojazdu w okręgowej stacji kontroli pojazdów")

joka käsittää kahdeksan vuoden peruskoulutuksen ja viiden vuoden keskiasteen ammatillisen moottoriajoneuvoalan koulutuksen sekä neljän vuoden kokemuksen katsastusasemalta tai korjaamolta; koulutus käsittää 51-tuntisen moottoriajoneuvokatsastuksen peruslinjan; lisäksi vaaditaan pätevyyskokeen läpäiseminen.

- moottoriajoneuvon ajokelpoisuustestin katsastusasemalla suoritettava teknikko ("Diagnosta wykonujący badania techniczne pojazdów w stacji kontroli pojazdów")

joka käsittää kahdeksan vuoden peruskoulutuksen ja viiden vuoden keskiasteen teknisen moottoriajoneuvoalan koulutuksen, jota täydentää neljän vuoden todistettu kokemus ajoneuvohuoltoasemalta tai korjaamolta, tai kahdeksan vuoden peruskoulutus ja viiden vuoden keskiasteen ammatillinen, muu kuin moottoriajoneuvoalan erikoiskoulutus, jota täydentää kahdeksan vuoden todistettu kokemus ajoneuvokatsastusasemalta tai korjaamolta. Koulutus käsittää yhteensä 113 tunnin pituisen, päätökseen saatetun perus- ja erikoistumiskoulutuksen, jonka kutakin vaihetta on seurannut koe.

Teknikoiden päätökseen saatetun koulutuksen tuntimäärä ja koulutusosioiden yleinen laajuus täsmennetään erikseen teknikoita koskevista yksityiskohtaisista vaatimuksista 28 päivänä marraskuuta 2002 annetussa infrastruktuuriministeriön asetuksessa (Virallinen lehti 2002, N:o 208, kohta 1769).

- junanlähettäjä ("Dyzurny ruchu")

joka käsittää kahdeksan vuotta peruskoulutusta ja neljä vuotta ammatillista keskiasteen koulutusta, joka on erikoistunut raideliikenteeseen, sekä 45 päivän pituisen, junanlähettäjän tehtävään valmistavan kurssin samoin kuin pätevyystutkinnon suorittamisen, tai koulutus käsittää kahdeksan vuotta peruskoulutusta ja viisi vuotta ammatillista keskiasteen koulutusta, joka on erikoistunut raideliikenteeseen sekä 63 päivän pituisen junanlähettäjän tehtävään valmistavan kurssin, samoin kuin pätevyystutkinnon suorittamiseen".

II LAKIMIESAMMATIT

1. 31977 L 0249: Neuvoston direktiivi 77/249/ETY, annettu 22 päivänä maaliskuuta 1977, asianajajien palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamisesta (EYVL L 78, 26.3.1977, s. 17), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

- 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)
- 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja – Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)

- 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

Lisätään 1 artiklan 2 kohtaan seuraava:

"Tšekin tasavalta:	Advokát
Viro:	Vandeadvokaat
Kypros:	Δικηγόρος
Latvia:	Zvērināts advokāts
Liettua:	Advokatas
Unkari:	Ügyvéd
Malta:	Avukat/Prokuratur Legali
Puola:	Adwokat/Radca prawny
Slovenia:	Odvetnik/Odvetnica
Slovakia:	Advokát/Komerčný právnik".

2. 31998 L 0005: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/5/EY, annettu 16 päivänä helmikuuta 1998, asianajajan ammatin pysyvän harjoittamisen helpottamisesta muussa kuin siinä jäsenvaltiossa, jossa ammatillinen pätevyys on hankittu (EYVL L 77, 14.3.1998, s. 36).

Lisätään 1 artiklan 2 kohdan a alakohtaan Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Tšekin tasavalta: Advokát"

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Viro: Vandeadvokaat"

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Kypros: Δικηγόρος
Latvia: Zvērināts advokāts
Liettua: Advokatas"

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Unkari: Ügyvéd
Malta: Avukat/Prokuratur Legali"

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Puola: Adwokat/Radca prawny"

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"Slovenia:	Odvetnik/Odvetnica
Slovakia:	Advokát/Komerčný právnik".

III LÄÄKETIETEEN JA LÄÄKETIETEeseen LIITTYVÄN ALAN TOIMINTA

1. Lääkärit

31993 L 0016: Neuvoston direktiivi 93/16/ETY, annettu 5 päivänä huhtikuuta 1993, lääkäreiden vapaan liikkuvuuden sekä heidän tutkintotodistustensa, todistustensa ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojensa vastavuoroisen tunnustamisen helpottamisesta (EYVL L 165, 7.7.1993, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

- 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)
- 31997 L 0050: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/50/EY, annettu 6.10.1997 (EYVL L 291, 24.10.1997, s. 35)
- 31998 L 0021: komission direktiivi 98/21/EY, annettu 8.4.1998 (EYVL L 119, 22.4.1998, s. 15)
- 31998 L 0063: komission direktiivi 98/63/EY, annettu 3.9.1998 (EYVL L 253, 15.9.1998, s. 24)

- 31999 L 0046: komission direktiivi 1999/46/EY, annettu 21.5.1999 (EYVL L 139, 2.6.1999, s. 25)
 - 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)
 - 52002 XC 0316(02): komission tiedonanto, annettu 16.3.2002 (EYVL C 67, 16.3.2002, s. 26)
- a) Lisätään 9 artiklan 1 kohtaan neljännen luetelmakohdan jälkeen seuraava luetelmakohta:
- "Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymispäivää,";
- b) Lisätään 9 artiklan 2 kohdan ensimmäiseen alakohtaan neljännen luetelmakohdan jälkeen seuraava luetelmakohta:
- "Tšekin tasavallan, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymispäivää.";
- c) Lisätään 9 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"9 a artikla

1. Jäsenvaltiot tunnustavat lääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Tšekin tasavallan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Tšekin lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen kelpoisuutta osoittavat asiakirjat lääkintäalan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Tšekin tasavallan alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

2. Jäsenvaltiot tunnustavat lääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 20 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Viron viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Viron lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen kelpoisuutta osoittavat asiakirjat lääkintäalan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Viron alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

3. Jäsenvaltiot tunnustavat lääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 21 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Latvian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Latvian lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen kelpoisuutta osoittavat asiakirjat lääkintäalan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Latvian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

4. Jäsenvaltiot tunnustavat lääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 11 päivää maaliskuuta 1990 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Liettuan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Liettuan lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen kelpoisuutta osoittavat asiakirjat lääkintäalan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Liettuan alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

5. Jäsenvaltiot tunnustavat lääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Slovakian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Slovakian lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen kelpoisuutta osoittavat asiakirjat lääkintäalan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovakian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

6. Jäsenvaltiot tunnustavat lääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 25 päivää kesäkuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää Jugoslaviassa, kun Slovenian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Slovenian lääketieteen ja lääketieteen erikoisalojen kelpoisuutta osoittavat asiakirjat lääkintäalan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovenian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.";

d) Lisätään 41 artiklan mukaisesti julkaistavaan tiedotukseen, jossa ilmoitetaan yleislääkärin tutkintotodistusten, todistusten tai muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen nimikkeet, seuraavat tiedot:

i) tutkintotodistusten, todistusten tai muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen nimikkeet:

Lisätään Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Tšekin tasavalta: diplom o specializaci "všeobecné lékařství" "

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Viro: diplom peremeditiini erialal"

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Kypros: Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Γενικού Ιατρού

Latvia: Ģimenes ārsta sertifikāts

Liettua: Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas"

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Unkari: Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány

Malta: Tabib tal-familja"

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Puola: Diploma: Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej"

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"Slovenia: Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine

Slovakia: diplom o špecializácii v odbore "všeobecné lekárstvo" ";

ii) Ammattinimikkeiden nimet:

Lisätään Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Tšekin tasavalta: všeobecný lékař"

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Viro: Perearst"

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Kypros: Ιατρός Γενικής Ιατρικής"

Latvia: ģimenes (vispārējās prakses) ārsts

Liettua: Šeimos medicinos gydytojas"

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Unkari: Házirosvostan szakorvosa"

Malta: Mediċina tal-familja"

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Puola: Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej"

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"Slovenia: Specialist družinske medicine/ Specialistka družinske medicine

Slovakia: Všeobecný lekár";

e) Lisätään liitteeseen A Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce"
------------------	---	---	--

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Eesti	Diplom arstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool"	
--------	---	----------------	--

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού,	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	ārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas nurodantis suteiktą medicinos gydyto profesinę kvalifikaciją"

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Magyarország	Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. med. univ.)	Egyetem	
Malta	Lawrja ta' Tabib tal-Mediċina u l- Kirurgija	Universita` ta' Malta	Ċertifikat ta' reġistrazzjoni maħruġ mill- Kunsill Mediku"

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem "lekarza"	1.Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarski Egzamin Państwowy "
---------	--	--	------------------------------

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "doktor medicine / doktorica medicine"	Univerza	
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "doktor medicíny" ("MUDr.")	Vysoká škola"	

f) Lisätään liitteeseen B Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví"	
------------------	-----------------------	-----------------------------	--

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool"	
--------	--	----------------	--

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	"Sertifikāts" – kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas"	

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egész ségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti"	

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty"	Centrum Egzaminów Medycznych"	
---------	--------------------------------------	-------------------------------	--

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita"	

g) Korvataan liite C seuraavasti:

"LIITE C

Luettelo lääketieteen erikoistumiskoulutuksen nimikkeistä

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Anesthesiologia Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Anesthésie-réanimation / Anesthesie reanimatie	
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Eesti	Anestesioloogia	
Ελλάς	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Κύπρος	Αναισθησιολογία	
Latvija	Anestezioloģija un reanimatoloģija	
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	
Malta	Anestezija u Kura Intensiva	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Polska	Anestezjologia i intensywna terapia	
Portugal	Anestesiologia	
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito / Anestesiologi och intensivvård	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Kirurgia Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie / Heelkunde	
Česká republika	Chirurgie	
Danmark	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Chirurgie	
Eesti	Üldkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική	
España	Cirugía general y del aparato digestivo	
France	Chirurgie générale	
Ireland	General surgery	
Italia	Chirurgia generale	
Κύπρος	Γενική Χειρουργική	
Latvija	Ķirurgija	
Lietuva	Chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie générale	
Magyarország	Sebészet	
Malta	Kirurgija Ġenerali	
Nederland	Heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Polska	Chirurgia ogólna	
Portugal	Cirurgia geral	
Slovenija	Splošna kirurgija	
Slovensko	Chirurgia	
Suomi/Finland	Yleiskirurgia / Allmän kirurgi	
Sverige	Kirurgi	
United Kingdom	General surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Neurokirurgia Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Neurochirurgie	
Česká republika	Neurochirurgie	
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Eesti	Neurokirurgia	
Ελλάς	Νευροχειρουργική	
España	Neurocirugía	
France	Neurochirurgie	
Ireland	Neurological surgery	
Italia	Neurochirurgia	
Κύπρος	Νευροχειρουργική	
Latvija	Neiroķirurgija	
Lietuva	Neurochirurgija	
Luxembourg	Neurochirurgie	
Magyarország	Idegsebészet	
Malta	Newrokirurgija	
Nederland	Neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Polska	Neurochirurgia	
Portugal	Neurocirurgia	
Slovenija	Nevrokirurgija	
Slovensko	Neurochirurgia	
Suomi/Finland	Neurokirurgia / Neurokirurgi	
Sverige	Neurokirurgi	
United Kingdom	Neurosurgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Naistentaudit ja synnytykset Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Gynécologie – obstétrique / Gynaecologie en verloskunde	
Česká republika	Gynekologie a porodnictví	
Danmark	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Eesti	Sünnitusabi ja günekoloogia	
Ελλάς	Μαιευτική-Γυναικολογία	
España	Obstetricia y ginecología	
France	Gynécologie – obstétrique	
Ireland	Obstetrics and gynaecology	
Italia	Ginecologia e ostetricia	
Κύπρος	Μαιευτική – Γυναικολογία	
Latvija	Ginekoloģija un dzemdniecība	
Lietuva	Akušerija ginekologija	
Luxembourg	Gynécologie – obstétrique	
Magyarország	Szülészet-nőgyógyászat	
Malta	Ostetriċja u Ginekoloġija	
Nederland	Verloskunde en gynaecologie	
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Polska	Położnictwo i ginekologia	
Portugal	Ginecologia e obstetricia	
Slovenija	Ginekologija in porodništvo	
Slovensko	Gynekológia a pôrodníctvo	
Suomi/Finland	Naistentaudit ja synnytykset / Kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	Obstetrik och gynekologi	
United Kingdom	Obstetrics and gynaecology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Sisätaudit Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Médecine interne / Inwendige geneeskunde	
Česká republika	Vnitřní lékařství	
Danmark	Intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Eesti	Sisehaigused	
Ελλάς	Παθολογία	
España	Medicina interna	
France	Médecine interne	
Ireland	General medicine	
Italia	Medicina interna	
Κύπρος	Παθολογία	
Latvija	Internā medicīna	
Lietuva	Vidaus ligos	
Luxembourg	Médecine interne	
Magyarország	Belgyógyászat	
Malta	Medicina Interna	
Nederland	Inwendige geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Polska	Choroby wewnętrzne	
Portugal	Medicina interna	
Slovenija	Interna medicina	
Slovensko	Vnútorné lekárstvo	
Suomi/Finland	Sisätaudit / Inre medicin	
Sverige	Internmedicin	
United Kingdom	General (internal) medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Silmätaudit		
Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Ophtalmologie / Oftalmologie	
Česká republika	Oftalmologie	
Danmark	Oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Eesti	Oftalmoloogia	
Ελλάς	Οφθαλμολογία	
España	Oftalmología	
France	Ophtalmologie	
Ireland	Ophthalmology	
Italia	Oftalmologia	
Κύπρος	Οφθαλμολογία	
Latvija	Oftalmoloģija	
Lietuva	Oftalmologija	
Luxembourg	Ophtalmologie	
Magyarország	Szemészet	
Malta	Oftalmoloģija	
Nederland	Oogheelkunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Polska	Okulistyka	
Portugal	Oftalmologia	
Slovenija	Oftalmologija	
Slovensko	Oftalmológia	
Suomi/Finland	Silmätaudit / Ögonsjukdomar	
Sverige	Ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	Ophthalmology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Korva-, nenä- ja kurkkutaudit Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Oto-rhino-laryngologie / Otorhinolaryngologie	
Česká republika	Otorinolaryngologie	
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre- næse-halssygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Eesti	Otorinolarüingoloogia	
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	
España	Otorrinolaringología	
France	Oto-rhino-laryngologie	
Ireland	Otolaryngology	
Italia	Otorinolaringoiatria	
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	
Latvija	Otolaringoloģija	
Lietuva	Otorinolaringologija	
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	
Malta	Otorinolaringoloġija	
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen-und Ohrenkrankheiten	
Polska	Otorynolaryngologia	
Portugal	Otorrinolaringologia	
Slovenija	Otorinolaringologija	
Slovensko	Otorinolaryngológia	
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / Öron-, näs- och halssjukdomar	
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	Otolaryngology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Lastentaudit Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Pédiatrie / Pediatrie	
Česká republika	Dětské lékařství	
Danmark	Pædiatri eller sygdomme hos børn	
Deutschland	Kinderheilkunde	
Eesti	Pediaatria	
Ελλάς	Παιδιατρική	
España	Pediatría y sus áreas específicas	
France	Pédiatrie	
Ireland	Paediatrics	
Italia	Pediatria	
Κύπρος	Παιδιατρική	
Latvija	Pediatrija	
Lietuva	Vaikų ligos	
Luxembourg	Pédiatrie	
Magyarország	Csecsemő- és gyermekgyógyászat	
Malta	Pedjatrija	
Nederland	Kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder – und Jugendheilkunde	
Polska	Pediatria	
Portugal	Pediatria	
Slovenija	Pediatrija	
Slovensko	Pediatria	
Suomi/Finland	Lastentaudit / Barnsjukdomar	
Sverige	Barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	Paediatrics	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Keuhkosairaudet Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Pneumologie	
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	
Danmark	Medicinske lungesygdomme	
Deutschland	Pneumologie	
Eesti	Pulmonoloogia	
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	
España	Neumologia	
France	Pneumologie	
Ireland	Respiratory medicine	
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	
Κύπρος	Πνευμονολογία – Φυματιολογία	
Latvija	Ftiziopneimonoloģija	
Lietuva	Pulmonologija	
Luxembourg	Pneumologie	
Magyarország	Tüdőgyógyászat	
Malta	Medicina Respiratorja	
Nederland	Longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Polska	Choroby płuc	
Portugal	Pneumologia	
Slovenija	Pnevmologija	
Slovensko	Pneumológia a ftizeológia	
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia / Lungsjukdomar och allergologi	
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	Respiratory medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Urologia Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Urologie	
Česká republika	Urologie	
Danmark	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Eesti	Uroloogia	
Ελλάς	Ουρολογία	
España	Urología	
France	Urologie	
Ireland	Urology	
Italia	Urologia	
Κύπρος	Ουρολογία	
Latvija	Urologija	
Lietuva	Urologija	
Luxembourg	Urologie	
Magyarország	Urológia	
Malta	Urologija	
Nederland	Urologie	
Österreich	Urologie	
Polska	Urologia	
Portugal	Urologia	
Slovenija	Urologija	
Slovensko	Urológia	
Suomi/Finland	Urologia / Urologi	
Sverige	Urologi	
United Kingdom	Urology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Ortopedia Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie orthopédique / Orthopädische heelkunde	
Česká republika	Ortopedie	
Danmark	Ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie	
Eesti	Ortopeedia	
Ελλάς	Ορθοπαιδική	
España	Traumatología y cirugía ortopédica	
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	Orthopaedic surgery	
Italia	Ortopedia e traumatologia	
Κύπρος	Ορθοπαιδική	
Latvija	Traumatoloģija un ortopēdija	
Lietuva	Ortopedija traumatologija	
Luxembourg	Orthopédie	
Magyarország	Ortopédia	
Malta	Kirurgija Ortopedika	
Nederland	Orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	
Portugal	Ortopedia	
Slovenija	Ortopedska kirurgija	
Slovensko	Ortopédia	
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia / Ortopedi och traumatologi	
Sverige	Ortopedi	
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Patologia Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Anatomie pathologique / Pathologische anatomie	
Česká republika	Patologická anatomie	
Danmark	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Eesti	Patoloogia	
Ελλάς	Παθολογική Ανατομική	
España	Anatomía patológica	
France	Anatomie et cytologie pathologiques	
Ireland	Morbid anatomy and histopathology	
Italia	Anatomia patologica	
Κύπρος	Παθολογοανατομία – Ιστολογία	
Latvija	Patoloģija	
Lietuva	Patologija	
Luxembourg	Anatomie pathologique	
Magyarország	Patológia	
Malta	Istopatologija	
Nederland	Pathologie	
Österreich	Pathologie	
Polska	Patomorfologia	
Portugal	Anatomia patologica	
Slovenija	Anatomska patologija in citopatologija	
Slovensko	Patologická anatómia	
Suomi/Finland	Patologia / Patologi	
Sverige	Klinisk patologi	
United Kingdom	Histopathology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Neurologia		
Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Neurologie	
Česká republika	Neurologie	
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Eesti	Neuroloogia	
Ελλάς	Νευρολογία	
España	Neurología	
France	Neurologie	
Ireland	Neurology	
Italia	Neurologia	
Κύπρος	Νευρολογία	
Latvija	Neirolóģija	
Lietuva	Neurologija	
Luxembourg	Neurologie	
Magyarország	Neurológia	
Malta	Newrologija	
Nederland	Neurologie	
Österreich	Neurologie	
Polska	Neurologia	
Portugal	Neurologia	
Slovenija	Nevrologija	
Slovensko	Neurológia	
Suomi/Finland	Neurologia / Neurologi	
Sverige	Neurologi	
United Kingdom	Neurology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Psykiatria Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Psychiatrie	
Česká republika	Psychiatrie	
Danmark	Psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie und Psychotherapie	
Eesti	Psühhiaatria	
Ελλάς	Ψυχιατρική	
España	Psiquiatría	
France	Psychiatrie	
Ireland	Psychiatry	
Italia	Psichiatria	
Κύπρος	Ψυχιατρική	
Latvija	Psihiatrija	
Lietuva	Psihiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie	
Magyarország	Pszichiátria	
Malta	Psikjatrija	
Nederland	Psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Polska	Psychiatria	
Portugal	Psiquiatría	
Slovenija	Psihiatrija	
Slovensko	Psychiatria	
Suomi/Finland	Psykiatria / Psykiatri	
Sverige	Psykiatri	
United Kingdom	General psychiatry	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Diagnostinen radiologia Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Radiodiagnostic / Röntgendiagnose	
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	
Deutschland	Diagnostische Radiologie	
Eesti	Radioloogia	
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	
España	Radiodiagnóstico	
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	Diagnostic radiology	
Italia	Radiodiagnostica	
Κύπρος	Ακτινολογία	
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	
Lietuva	Radiologija	
Luxembourg	Radiodiagnostic	
Magyarország	Radiológia	
Malta	Radjoloġija	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Polska	Radiologia i diagnostyka obrazowa	
Portugal	Radiodiagnóstico	
Slovenija	Radiologija	
Slovensko	Rádiológia	
Suomi/Finland	Radiologia / Radiologi	
Sverige	Medicinsk radiologi	
United Kingdom	Clinical radiology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Sädehoito Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Radiothérapie-oncologie / Radiotherapie-oncologie	
Česká republika	Radiační onkologie	
Danmark	Onkologi	
Deutschland	Strahlentherapie	
Eesti	Onkoloogia	
Ελλάς	Ακτινοθεραπευτική – Ογκολογία	
España	Oncología radioterápica	
France	Oncologie radiothérapique	
Ireland	Radiotherapy	
Italia	Radioterapia	
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική	
Latvija	Terapeitiskā radioloģija	
Lietuva	Onkologija radioterapija	
Luxembourg	Radiothérapie	
Magyarország	Sugárterápia	
Malta	Onkologija u Radjoterapija	
Nederland	Radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie - Radioonkologie	
Polska	Radioterapia onkologiczna	
Portugal	Radioterapia	
Slovenija	Radioterapija in onkologija	
Slovensko	Radiačná onkológia	
Suomi/Finland	Syöpätaudit / Cancersjukdomar	
Sverige	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)	
United Kingdom	Clinical oncology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Kliininen biologia Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Biologie clinique / Klinische biologie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti	Laborimeditisiin	
Ελλάς		
España	Análisis clínicos	
France	Biologie médicale	
Ireland		
Italia	Patologia clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Laboratorinė medicina	
Luxembourg	Biologie clinique	
Magyarország	Orvosi laboratórium diagnosztika	
Malta		
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Polska	Diagnostyka laboratoryjna	
Portugal	Patologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Hematologiset laboratoriotutkimukset Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk blodtypeserologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France	Hématologie	
Ireland		
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Hématologie biologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Hematologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Kliininen mikrobiologia Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	
Danmark	Klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	
Eesti		
Ελλάς	1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	
France		
Ireland	Microbiology	
Italia	Microbiologia e virologia	
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloġija	
Nederland	Medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	
Slovensko	Klinická mikrobiológia	
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia / Klinisk mikrobiologi	
Sverige	Klinisk bakteriologi	
United Kingdom	Medical microbiology and virology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Kliininen kemia Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Klinická biochemie	
Danmark	Klinisk biokemi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Bioquímica clínica	
France		
Ireland	Chemical pathology	
Italia	Biochimica clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chimie biologique	
Magyarország		
Malta	Patoloġija Kimika	
Nederland	Klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	
Polska		
Portugal		
Slovenija	Medicinska biokemija	
Slovensko	Klinická biochémia	
Suomi/Finland	Kliininen kemia / Klinisk kemi	
Sverige	Klinisk kemi	
United Kingdom	Chemical pathology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Immunologia Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Immunología	
France		
Ireland	Clinical immunology	
Italia		
Κύπρος	Ανοσολογία	
Latvija	Imunoloģija	
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta	Immunologija	
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Klinisk immunologi	
United Kingdom	Immunology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Plastiikkakirurgia Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique / Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia	
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirugía plástica y reparadora	
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	Plastic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie plastique	
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	
Malta	Kirurgija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Polska	Chirurgia plastyczna	
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	
Suomi/Finland	Plastiikkakirurgia / Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Thoraxkirurgia Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie thoracique / Heelkunde op de thorax	
Česká republika	Kardiochirurgie	
Danmark	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Herzchirurgie	
Eesti	Torakaalkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Θώρακος	
España	Cirugía torácica	
France	Chirurgie thoracique et cardiovasculaire	
Ireland	Thoracic surgery	
Italia	Chirurgia toracica; Cardiochirurgia	
Κύπρος	Χειρουργική Θώρακος	
Latvija	Torakālā ķirurģija	
Lietuva	Krūtinės chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie thoracique	
Magyarország	Mellkassebészet	
Malta	Kirurgija Kardjo-Toraċika	
Nederland	Cardio-thoracale chirurgie	
Österreich		
Polska	Chirurgia klatki piersiowej	
Portugal	Cirurgia cardiotorácica	
Slovenija	Torakalna kirurgija	
Slovensko	Hrudníková chirurgia	
Suomi/Finland	Sydän-ja rintaelinkirurgia / Hjärt- och thoraxkirurgi	
Sverige	Thoraxkirurgi	
United Kingdom	Cardo-thoracic surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Lastenkirurgia Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Dětská chirurgie	
Danmark		
Deutschland	Kinderchirurgie	
Eesti	Lastekirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Παιδών	
España	Cirugía pediátrica	
France	Chirurgie infantile	
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	
Κύπρος	Χειρουργική Παιδών	
Latvija	Bērnu ķirurģija	
Lietuva	Vaikų chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	
Magyarország	Gyermekebészet	
Malta	Kirurgija Pedjatrika	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	
Portugal	Cirurgia pediátrica	
Slovenija		
Slovensko	Detská chirurgia	
Suomi/Finland	Lastenkirurgia / Barnkirurgi	
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Verisuonikirurgia Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie des vaisseaux / Bloedvatenheelkunde	
Česká republika	Cévní chirurgie	
Danmark	Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Kardiovaskulaarkirurgia	
Ελλάς	Αγγειοχειρουργική	
España	Angiología y cirugía vascular	
France	Chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	Chirurgia vascolare	
Κύπρος	Χειρουργική Αγγείων	
Latvija	Asinsvadu ķirurģija	
Lietuva	Kraujagyslių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie vasculaire	
Magyarország	Érsebészet	
Malta	Kirurgija Vaskolari	
Nederland		
Österreich		
Polska	Chirurgia naczyniowa	
Portugal	Cirurgia vascular	
Slovenija	Kardiovaskularna kirurgija	
Slovensko	Cievna chirurgia	
Suomi/Finland	Verisuonikirurgia / Kärlkirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Kardiologia Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Cardiologie / Kardilogie	
Česká republika	Kardiologie	
Danmark	Kardiologi	
Deutschland		
Eesti	Kardioloogia	
Ελλάς	Καρδιολογία	
España	Cardiología	
France	Pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	Cardiology	
Italia	Cardiologia	
Κύπρος	Καρδιολογία	
Latvija	Kardioloģija	
Lietuva	Kardiologija	
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	
Magyarország	Kardiológia	
Malta	Kardjologija	
Nederland	Cardiologie	
Österreich		
Polska	Kardiologia	
Portugal	Cardiologia	
Slovenija		
Slovensko	Kardiológia	
Suomi/Finland	Kardiologia / Kardiologi	
Sverige	Kardiologi	
United Kingdom	Cardiology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Gastroenterologia Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Gastro-entérologie / gastroenterologie	
Česká republika	Gastroenterologie	
Danmark	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Eesti	Gastroenteroloogia	
Ελλάς	Γαστρεντερολογία	
España	Aparato digestivo	
France	Gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	Gastro-enterology	
Italia	Gastroenterologia	
Κύπρος	Γαστρεντερολογία	
Latvija	Gastroenterologija	
Lietuva	Gastroenterologija	
Luxembourg	Gastro-entérologie	
Magyarország	Gasztroenterológia	
Malta	Gastroenterologija	
Nederland	Gastro-enterologie	
Österreich		
Polska	Gastroenterologia	
Portugal	Gastreenterologia	
Slovenija	Gastroenterologija	
Slovensko	Gastroenterológia	
Suomi/Finland	Gastroenterologia / Gastroenterologi	
Sverige	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	Gastro-enterology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Reumatologia Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Rhumathologie / reumatologie	
Česká republika	Revmatologie	
Danmark	Reumatologi	
Deutschland		
Eesti	Reumatoloogia	
Ελλάς	Ρευματολογία	
España	Reumatología	
France	Rhumathologie	
Ireland	Rheumatology	
Italia	Reumatologia	
Κύπρος	Ρευματολογία	
Latvija	Reimatoloģija	
Lietuva	Reumatologija	
Luxembourg	Rhumathologie	
Magyarország	Reumatológia	
Malta	Rewmatologija	
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	
Portugal	Reumatologia	
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	
Suomi/Finland	Reumatologia / Reumatologi	
Sverige	Reumatologi	
United Kingdom	Rheumatology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Hematologia Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Hematologie a transfúzní lékařství	
Danmark	Hæmatologi eller blodsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Hematoloogia	
Ελλάς	Αιματολογία	
España	Hematología y hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology	
Italia	Ematologia	
Κύπρος	Αιματολογία	
Latvija	Hematoloģija	
Lietuva	Hematologija	
Luxembourg	Hématologie	
Magyarország	Haematológia	
Malta	Ematoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Hematologia	
Portugal	Imuno-hemoterapia	
Slovenija		
Slovensko	Hematológia a transfúziológia	
Suomi/Finland	Klininen hematologia / Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Endokrinologia Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Endokrinologie	
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Endokrinoloogia	
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	
España	Endocrinología y nutrición	
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	
Latvija	Endokrinoloģija	
Lietuva	Endokrinologija	
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Magyarország	Endokrinológia	
Malta	Endokrinoloġija u Dijabete	
Nederland		
Österreich		
Polska	Endokrynologia	
Portugal	Endocrinologia	
Slovenija		
Slovensko	Endokrinológia	
Suomi/Finland	Endokrinologia / endokrinologi	
Sverige	Endokrina sjukdomar	
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Fysiatría Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Médecine physique et réadaptation / Fysische geneeskunde en revalidatie	
Česká republika	Rehabilitační a fyzikální medicína	
Danmark		
Deutschland	Physikalische und Rehabilitative Medizin	
Eesti	Taastusravi ja füsiaatria	
Ελλάς	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	Rehabilitación	
France	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Ireland		
Italia	Medicina fisica e riabilitazione	
Κύπρος	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
Latvija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna	
Lietuva	Fizinė medicina ir reabilitacija	
Luxembourg	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Magyarország	Fizioterápia	
Malta		
Nederland	Revalidatiegeneeskunde	
Österreich	Physikalische Medizin	
Polska	Rehabilitacja medyczna	
Portugal	Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação	
Slovenija	Fizikalna in rehabilitacijska medicina	
Slovensko	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia	
Suomi/Finland	Fysiatría / fysiatrí	
Sverige	Rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Stomatologia Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		
Italia	Odontostomatologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Neuropsychiatria Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Neuropsychiatrie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Eesti		
Ελλάς	Νευρολογία – Ψυχιατρική	
España		
France	Neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria	
Κύπρος	Νευρολογία - Ψυχιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Neuropsychiatrie	
Magyarország		
Malta		
Nederland	Zenuw - en zielsziekten	
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Neuropsychiatria	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Iho- ja sukupuolitaudit Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Dermato-vénéréologie / dermato-venerologie	
Česká republika	Dermatovenerologie	
Danmark	Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Deutschland	Haut – und Geschlechtskrankheiten	
Eesti	Dermatoveneroloogia	
Ελλάς	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
España	Dermatología médico- quirúrgica y venereología	
France	Dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	Dermatologia e venerologia	
Κύπρος	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
Latvija	Dermatoloģija un veneroloģija	
Lietuva	Dermatovenerologija	
Luxembourg	Dermato-vénéréologie	
Magyarország	Bőrgyógyászat	
Malta	Dermato-venerejoloģija	
Nederland	Dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Polska	Dermatologia i wenerologia	
Portugal	Dermatovenereologia	
Slovenija	Dermatovenerologija	
Slovensko	Dermatovenerológia	
Suomi/Finland	Ihotaudit ja allergologia / hudsjukdomar och allergologi	
Sverige	Hud- och könssjukdomar	
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Ihotaudit Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Dermatology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Dermatologija	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Dermatology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Sukupuolitaudit Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Venereology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Medicina Uro-genetali	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Radiologia Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/ Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία – Ραδιολογία	
España	Electrorradiología	
France	Electro-radiologie	
Ireland		
Italia	Radiologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Électroradiologie	
Magyarország	Radiológia	
Malta		
Nederland	Radiologie	
Österreich	Radiologie	
Polska		
Portugal	Radiologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Trooppiset taudit Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Tropical medicine	
Italia	Medicina tropicale	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Trópusi betegségek	
Malta		
Nederland		
Österreich	Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene	
Polska	Medycyna transportu	
Portugal	Medicina tropical	
Slovenija		
Slovensko	Tropická medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Tropical medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Lastenpsykiatria Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Dětská a dorostová psychiatrie	
Danmark	Børne- og ungdomspsykiatri	
Deutschland	Kinder – und Jugendpsychiatrie und –psychotherapie	
Eesti		
Ελλάς	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	Pédo-psychiatrie	
Ireland	Child and adolescent psychiatry	
Italia	Neuropsichiatria infantile	
Κύπρος	Παιδοψυχιατρική	
Latvija	Bērnu psihiatrija	
Lietuva	Vaikų ir paauglių psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie infantile	
Magyarország	Gyermekek- és ifjúságpszichiátria	
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska	Psychiatria dzieci i młodzieży	
Portugal	Pedopsiquiatria	
Slovenija	Otroška in mladostniška psihiatrija	
Slovensko	Detská psychiatria	
Suomi/Finland	Lastenpsykiatria / barnpsykiatri	
Sverige	Barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom	Child and adolescent psychiatry	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Geriatría Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Geriatría	
Danmark	Geriatrí eller alderdommens sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Geriatría	
France		
Ireland	Geriatrics	
Italia	Geriatría	
Κύπρος	Γηριατρική	
Latvija		
Lietuva	Geriatría	
Luxembourg		
Magyarország	Geriatría	
Malta	Ġerjatrja	
Nederland	Klinische geriatría	
Österreich		
Polska	Geriatría	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Geriatría	
Suomi/Finland	Geriatría / geriatri	
Sverige	Geriatrík	
United Kingdom	Geriatrics	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Nefrologia		
Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Nefrologie	
Danmark	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland		
Eesti	Nefroloogia	
Ελλάς	Νεφρολογία	
España	Nefrología	
France	Néphrologie	
Ireland	Nephrology	
Italia	Nefrologia	
Κύπρος	Νεφρολογία	
Latvija	Nefrologija	
Lietuva	Nefrologija	
Luxembourg	Néphrologie	
Magyarország	Nefrológia	
Malta	Nefrologija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Nefrologia	
Portugal	Nefrologia	
Slovenija	Nefrologija	
Slovensko	Nefrológia	
Suomi/Finland	Nefrologia / nefrologi	
Sverige	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom	Renal medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Infektiosairaudet Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Infekční lékařství	
Danmark	Infektionsmedicin	
Deutschland		
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Communicable diseases	
Italia	Malattie infettive	
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	
Latvija	Infektologija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg		
Magyarország	Infektológia	
Malta	Mard Infettiv	
Nederland		
Österreich		
Polska	Choroby zakaźne	
Portugal		
Slovenija	Infektologija	
Slovensko	Infektológia	
Suomi/Finland	Infektiosairaudet / infektionssjukdomar	
Sverige	Infektionssjukdomar	
United Kingdom	Infectious diseases	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Terveysthuolto Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Hygiena a epidemiologie	
Danmark	Samfundsmedicin	
Deutschland	Öffentliches Gesundheitswesen	
Eesti		
Ελλάς	Κοινωνική Ιατρική	
España	Medicina preventiva y salud pública	
France	Santé publique et médecine sociale	
Ireland	Community medicine	
Italia	Igiene e medicina sociale	
Κύπρος	Υγειονομία/Κοινοτική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Santé publique	
Magyarország	Megelőző orvostan és népegészségtan	
Malta	Saħħa Pubblika	
Nederland	Maatschappij en gezondheid	
Österreich	Sozialmedizin	
Polska	Zdrowie publiczne, epidemiologia	
Portugal		
Slovenija	Javno zdravje	
Slovensko	Hygiena a epidemiológia	
Suomi/Finland	Terveysthuolto / hälsövärd	
Sverige	Socialmedicin	
United Kingdom	Public health medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Kliininen farmakologia Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Klinická farmakologie	
Danmark	Klinisk farmakologi	
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Farmacología clínica	
France		
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Klinikai farmakológia	
Malta	Farmakoloġija Klinika u t-Terapewtika	
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Polska	Farmakologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická farmakológia	
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito / klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	
Sverige	Klinisk farmakologi	
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Työterveyshuolto Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Médecine du travail / arbeitsgeneeskunde	
Česká republika	Pracovní lékařství	
Danmark	Arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Ιατρική της Εργασίας	
España		
France	Médecine du travail	
Ireland	Occupational medicine	
Italia	Medicina del lavoro	
Κύπρος	Ιατρική της Εργασίας	
Latvija	Arodslimības	
Lietuva	Darbo medicina	
Luxembourg	Médecine du travail	
Magyarország	Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan)	
Malta	Medicina Okkupazzjonali	
Nederland	Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Polska	Medycyna pracy	
Portugal	Medicina do trabalho	
Slovenija	Medicina dela, prometa in športa	
Slovensko	Klinické pracovné lekárstvo a klinická toxikológia	
Suomi/Finland	Työterveyshuolto / företagshälsovård	
Sverige	Yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	Occupational medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Allergologia Koulutuksen vähimmäispituus: 3 vuotta		
Belgique/België/ Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	
España	Alergología	
France		
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	
Κύπρος	Αλλεργιολογία	
Latvija	Alergolōģija–	
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta		
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	
Österreich		
Polska	Alergologia	
Portugal	Imuno-alergologia	
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Allergisjukdomar	
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Gastroenterologinen kirurgia Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie abdominale / heelkunde op het abdomen	
Česká republika		
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm- sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		
Italia	Chirurgia dell'aparato digestivo	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko		
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia / gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Isotooppitutkimukset Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Médecine nucléaire / nucléaire geneeskunde	
Česká republika	Nukleární medicína	
Danmark	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin	
Deutschland	Nuklearmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Πυρηνική Ιατρική	
España	Medicina nuclear	
France	Médecine nucléaire	
Ireland		
Italia	Medicina nucleare	
Κύπρος	Πυρηνική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Médecine nucléaire	
Magyarország	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)	
Malta	Medicina Nukleari	
Nederland	Nucleaire geneeskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Polska	Medycyna nuklearna	
Portugal	Medicina nuclear	
Slovenija	Nuklearna medicina	
Slovensko	Nukleárna medicína	
Suomi/Finland	Klininen fysiologia ja isotooppilääketiede / klinisk fysiologi och nukleärmedicin	
Sverige	Nukleärmedicin	
United Kingdom	Nuclear medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Tapaturmat Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Traumatologie Urgentní medicína	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Accident and emergency medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Traumatológia	
Malta	Medicina tal-Accidenti u l- Emergenza	
Nederland		
Österreich		
Polska	Medycyna ratunkowa	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Úrazová chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Accident and emergency medicine	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Kliininen neurofysiologia Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiologia clínica	
France		
Ireland	Neurophysiology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Newrofizjologija Klinika	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia / klinisk neurofysiologi	
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Leukakirurgia (lääkäriin peruskoulutus) Koulutuksen vähimmäispituus: 5 vuotta		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía oral y maxilofacial	
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Ireland		
Italia	Chirurgia maxillo-facciale	
Κύπρος		
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija	
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale	
Magyarország	Szájsebészet	
Malta		
Nederland		
Österreich	Mund – Kiefer – und Gesichtschirurgie	
Polska	Chirurgia szczękowo-twarzowa	
Portugal		
Slovenija	Maksilofacialna kirurgija	
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja
Suu- ja leukakirurgia (lääkäriin ja hammaslääkäriin peruskoulutus) Koulutuksen vähimmäispituus: 4 vuotta		
Belgique/België/Belgien	Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale / stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Oral and maxillo-facial surgery	
Italia		
Κύπρος	Στοματο-Γναθο- Προσωποχειρουργική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale	
Magyarország	Arc-állcsont-szájsebészeti	
Malta	Kirurgija tal-ghadam tal-wieċ	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Suu- ja leukakirurgia / oral och maxillofacial kirurgi	
Sverige		
United Kingdom	Oral and maxillo-facial surgery".	

2. Sairaanhoitajat

31977 L 0452: Neuvoston direktiivi 77/452/ETY, annettu 27 päivänä kesäkuuta 1977, yleissairaanhoidosta vastaavien sairaanhoitajien tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi (EYVL L 176, 15.7.1977, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

- 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)
- 31981 L 1057: neuvoston direktiivi 81/1057/ETY, annettu 14.12.1981 (EYVL L 385, 31.12.1981, s. 25)
- 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja – Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)
- 31989 L 0594: neuvoston direktiivi 89/594/ETY, annettu 30.10.1989 (EYVL L 341, 23.11.1989, s. 19)
- 31989 L 0595: neuvoston direktiivi 89/595/ETY, annettu 10.10.1989 (EYVL L 341, 23.11.1989, s. 30)
- 31990 L 0658: neuvoston direktiivi 90/658/ETY, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 73)

- 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)
- 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

a) Lisätään 1 artiklan 2 kohtaan seuraava:

"Tšekin tasavallassa

" všeobecná sestra/všeobecný ošetrovatel";

Virossa

"õde";

Kyproksessa

"Εγγεγραμμένος Νοσηλευτής ";

Latviassa

"māsa ";

Liettuassa

"Bendrosios praktikos slaugytojas";

Unkarissa

"ápoló";

Maltassa

"Infermier Registrat tal-Ewwel Livell";

Puolassa

"pielęgniarka";

Sloveniassa

"diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik";

Slovakiassa

"sestra".

b) Lisätään 4 a artiklan jälkeen seuraavat artikkelat:

"4 b artikla

Puolan yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkinnon osalta sovelletaan ainoastaan seuraavia saavutettuja oikeuksia koskevia säännöksiä:

Jäsenvaltiot tunnustavat yleissairaanhoidon alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan seuraavat tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet Puolassa ennen liittymispäivää, mutta joiden osalta opinnot eivät vastaa direktiivin 77/453/ETY 1 artiklassa esitettyjä koulutuksen vähimmäisvaatimuksia, kun niiden liitteenä on todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Puolassa yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti seuraavien ajanjaksojen ajan:

- sairaanhoitajan tutkintotodistus (*dyplom licencjata pielęgniarstwa*) – vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana,
- todistus sairaanhoitajan keskiasteen jälkeisestä koulutuksesta lääketieteen alan ammatillisessa oppilaitoksessa (*dyplom pielęgniarzki albo pielęgniarzki dyplomowanej*) – vähintään viisi peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien seitsemän vuoden aikana.

Mainittuihin toimiin on täytynyt sisältyä täysimääräisen vastuun ottaminen potilashoidon suunnittelusta, järjestämisestä ja toteutuksesta

4 c artikla

1. Jäsenvaltiot tunnustavat yleissairaanhoidon alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Tšekin tasavallan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Tšekin yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkintotodistukset yleissairaanhoitajan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Tšekin tasavallan alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

2. Jäsenvaltiot tunnustavat yleissairaanhoidon alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 20 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Viron viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Viron yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkintotodistukset yleissairaanhoitajan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Viron alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

3. Jäsenvaltiot tunnustavat yleissairaanhoidon alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 21 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Latvian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Latvian yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkintotodistukset yleissairaanhoitajan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Latvian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

4. Jäsenvaltiot tunnustavat yleissairaanhoidon alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 11 päivää maaliskuuta 1990 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Liettuan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Liettuan yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkintotodistukset yleissairaanhoidon ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Liettuan alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

5. Jäsenvaltiot tunnustavat yleissairaanhoidon alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Slovakian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Slovakian yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkintotodistukset yleissairaanhoitajan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovakian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

6. Jäsenvaltiot tunnustavat yleissairaanhoidon alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 25 päivää kesäkuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää Jugoslaviassa, kun Slovenian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Slovenian yleissairaanhoidosta vastaavan sairaanhoitajan tutkintotodistukset yleissairaanhoitajan ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovenian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.";

c) Lisätään liitteeseen Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná všeobecná sestra (diplomovaný specialista, DiS.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu"
------------------	---	---	--

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Eesti	Diplom õe erialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool 3. Kohtla-Järve Meditsiinikool"	
--------	-------------------	--	--

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Κύπρος	Δίπλωμα Γενικής Νοσηλευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	1. diploms par māsas kvalifikācijas iegūšanu 2. māsas diploms	1. Māsu skolas 2. Universitātes tipa augstskola pamatojoties uz Valsts eksāmenu komisijas lēmumu	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija"	

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Magyarország	1. Ápoló bizonyítvány 2. Diplomás ápoló oklevél 3. Egyetemi okleveles ápoló oklevél	1. Iskola 2. Egyetem / főiskola 3. Egyetem	
Malta	Lawrja jew diploma fl-istudji tal-infermerija	Universita `ta' Malta"	

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku pielęgniarstwo z tytułem "magister pielęgniarstwa"	1. Uniwersytet Medyczny 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego"	
---------	---	---	--

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik"	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "magister z ošetrovatel'stva" ("Mgr.") 2. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "bakalár z ošetrovatel'stva" ("Bc.") 3. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná všeobecná sestra	1. Vysoká škola 2. Vysoká škola 3. Stredná zdravotnícka škola"	

3. Hammaslääkärit

- a) 31978 L 0686: Neuvoston direktiivi 78/686/ETY, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1978, hammaslääkärin tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi (EYVL L 233, 24.8.1978, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:
- 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)
 - 31981 L 1057: neuvoston direktiivi 81/1057/ETY, annettu 14.12.1981 (EYVL L 385, 31.12.1981, s. 25)
 - 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja – Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)
 - 31989 L 0594: neuvoston direktiivi 89/594/ETY, annettu 30.10.1989 (EYVL L 341, 23.11.1989, s. 19)
 - 31990 L 0658: neuvoston direktiivi 90/658/ETY, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 73)

- 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)
- 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

i) Lisätään 1 artiklaan seuraava:

- "– Tšekin tasavallassa
Zubní lékař,
- Virossa
Hambaarst,
- Kyproksessa
Οδοντίατρος,
- Latviassa
Zobārsts,
- Liettuassa
Gydytojas odontologas,
- Unkarissa
Fogorvos,

- Maltassa
Kirurgu Dentali,
- Puolassa
Lekarz dentysta,
- Sloveniassa
Doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine,
- Slovakiassa
Zubný lekár";

ii) Lisätään 7 a artiklan jälkeen seuraava artikla:

"7 b artikla

1. Jäsenvaltiot tunnustavat hammaslääketieteen tai sen erikoisalojen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta hammaslääketieteen alan tai sen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 20 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Viron viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Viron hammaslääketieteen alan tai sen erikoisalojen tutkintotodistukset hammaslääkärin ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Viron alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

2. Jäsenvaltiot tunnustavat hammaslääketieteen tai sen erikoisalojen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta hammaslääketieteen alan tai sen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 21 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Latvian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Latvian hammaslääketieteen alan tai sen erikoisalojen tutkintotodistukset hammaslääkärin ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Latvian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

3. Jäsenvaltiot tunnustavat hammaslääketieteen tai sen erikoisalojen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta hammaslääketieteen alan tai sen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 11 päivää maaliskuuta 1990 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Liettuan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Liettuan hammaslääketieteen alan tai sen erikoisalojen tutkintotodistukset hammaslääkärin ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksiin on liityttävä samojen viranomaisten vahvistus siitä, että asianomaiset jäsenvaltioiden kansalaiset ovat toimineet kyseisissä ammateissa Liettuan alueella tosiasiallisesti ja laillisesti vähintään kolme perättäistä vuotta viiden todistuksen antamista edeltävän vuoden aikana.

4. Jäsenvaltiot tunnustavat hammaslääketieteen tai sen erikoisalojen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta hammaslääketieteen alan tai sen erikoisalojen tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 25 päivää kesäkuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää Jugoslaviassa, kun Slovenian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Slovenian hammaslääketieteen alan tai sen erikoisalojen tutkintotodistukset hammaslääkärin ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksiin on liityttävä samojen viranomaisten vahvistus siitä, että asianomaiset jäsenvaltioiden kansalaiset ovat toimineet kyseisissä ammateissa Slovenian alueella tosiasiallisesti ja laillisesti vähintään kolme perättäistä vuotta viiden todistuksen antamista edeltävän vuoden aikana.";

- iii) Korvataan 8 artiklan 1 kohdassa viittaukset 2, 4, 7 ja 19 artiklaan viittauksilla 2, 4, 7, 19, 19 a, 19 b, 19 c ja 19 d artiklaan";
- iv) Korvataan 17 artiklassa viittaukset 2 artiklaan, 7 artiklan 1 kohtaan ja 19 artiklaan viittauksilla 2 artiklaan, 7 artiklan 1 kohtaan sekä 19, 19 a, 19 b, 19 c ja 19 d artiklaan";

v) Lisätään 19 b artiklan jälkeen seuraavat artikkelat:

"19 c artikla

1. Tšekin tasavallan liittymispäivästä alkaen jäsenvaltiot tunnustavat tämän direktiivin 1 artiklassa tarkoitetun toiminnan harjoittamiseksi ne lääketieteen tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka Tšekin tasavallassa tai entisessä Tšekkoslovakiassa on annettu yliopistolliset lääketieteen opinnot ennen liittymistä aloittaneille henkilöille ja joiden liitteenä on Tšekin toimivaltaisten viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä henkilöt ovat harjoittaneet Tšekin tasavallassa direktiivin 78/687/ETY 5 artiklassa tarkoitettua toimintaa tosiasiallisesti, luvallisesti ja pääasiallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamista edeltävien viiden vuoden aikana ja että näillä henkilöillä on oikeus harjoittaa mainittua toimintaa samoin edellytyksin kuin tämän direktiivin liitteessä A tarkoitettujen tutkintotodistusten haltijat.

2. Edellä ensimmäisessä alakohdassa mainittua vaatimusta kolmen vuoden ammattikokemuksesta ei oteta huomioon, jos asianomaiset ovat suorittaneet vähintään kolmen vuoden opinnot, jotka toimivaltaiset viranomaiset todistavat direktiivin 78/687/ETY 1 artiklassa mainittuja opintoja vastaaviksi.

19 d artikla

1. Slovakian liittymispäivästä alkaen jäsenvaltiot tunnustavat tämän direktiivin 1 artiklassa tarkoitetun toiminnan harjoittamiseksi ne lääketieteen tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka Slovakiassa tai entisessä Tšekkoslovakiassa on annettu yliopistolliset lääketieteen opinnot ennen liittymistä aloittaneille henkilöille ja joiden liitteenä on Slovakian toimivaltaisten viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä henkilöt ovat harjoittaneet Slovakiassa direktiivin 78/687/ETY 5 artiklassa tarkoitettua toimintaa tosiasiallisesti, luvallisesti ja pääasiallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamista edeltävien viiden vuoden aikana ja että näillä henkilöillä on oikeus harjoittaa mainittua toimintaa samoin edellytyksin kuin tämän direktiivin liitteessä A tarkoitettujen tutkintotodistusten haltijat.

2. Ensimmäisessä alakohdassa mainittua vaatimusta kolmen vuoden ammattikokemuksesta ei oteta huomioon, jos asianomaiset ovat suorittaneet vähintään kolmen vuoden opinnot, jotka toimivaltaiset viranomaiset todistavat direktiivin 78/687/ETY 1 artiklassa mainittuja opintoja vastaaviksi.";

vi) Lisätään liitteeseen A Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, Dr. med. Dent.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce"
------------------	---	---	--

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Eesti	Diplom hambaarstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool"	
--------	---	----------------	--

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Οδοντιάτρου	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Zobārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	Rezidenta diploms par zobārstu pēc diplomu izglītības programmas pabeigšanu, ko izsniedz universitātes tipa augstskola un "Sertifikāts" – kompetentās iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu zobārstniecībā

Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo profesinę kvalifikaciją"
---------	---	---------------	--

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Magyarország	Fogorvos oklevél (doctor medicinae dentariae, lyhenne: dr. med. dent.)	Egyetem	
Malta	Lawrja fil-Kirurgija Dentali	Universita` ta' Malta`"	

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych z tytułem "lekarz dentysta"	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarsko - Dentystyczny Egzamin Państwowy"
---------	--	--	--

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine"	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic zobozdravnik / zobozdravnica
------------	--	----------	---

Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "doktor zubného lékařstva" ("MDDr.")	Vysoká škola"	
-----------	---	---------------	--

vii) Lisätään liitteeseen B kohtaan 1. Oikomishoito Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Česká republika	–		"
------------------	---	--	---

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Eesti	Residentuuri lõputunnistus ortodontia erialal	Tartu Ülikool"	
--------	---	----------------	--

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Ορθοδοντική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	"Sertifikāts" – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu ortodontijā	Latvijas Ārstu biedrība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo ortodonto profesinę kvalifikaciją	Universitetas"	

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Magyarország	Fogszabályozás szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fl-Ortodonzja	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti"	

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie ortodoncji	Centrum Egzaminów Medycznych"	
---------	--	-------------------------------------	--

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	—	"	

viii) Lisätään liitteeseen B kohtaan 2. Suukirurgia Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Česká republika	—		"
------------------	---	--	---

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Eesti	—		"
--------	---	--	---

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Στοματική Χειρουργική	Οδοντρίατρικό Συμβούλιο	
Latvija	—		
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą burnos chirurgo profesinę kvalifikaciją	Universitetas"	

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Magyarország	Dento -alveoláris sebészet szakorvosa bizonyítvány	Az Egész ségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil-Kirurgija tal- haq	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti"	

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie chirurgii stomatologicznej	Centrum Egzaminów Medycznych"	
---------	--	-------------------------------------	--

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	—	"	

- b) 31978 L 0678: Neuvoston direktiivi 78/687/ETY, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1978, hammaslääkärintointa koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta (EYVL L 233, 24.8.1978, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:
- 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)
 - 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

Korvataan 6 artiklassa viittaukset 19 artiklaan viittauksilla 19, 19 a, 19 b, 19 c ja 19 d artiklaan".

4. Eläinlääketiede

31978 L 1026: Neuvoston direktiivi 78/1026/ETY, annettu 18 päivänä joulukuuta 1978, tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta eläinlääketieteen alalla sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi (EYVL L 362, 23.12.1978, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

- 11979 H: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Helleenien tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 291, 19.11.1979, s. 17)
- 31981 L 1057: neuvoston direktiivi 81/1057/ETY, annettu 14.12.1981 (EYVL L 385, 31.12.1981, s. 25)
- 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja – Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)
- 31989 L 0594: neuvoston direktiivi 89/594/ETY, annettu 30.10.1989 (EYVL L 341, 23.11.1989, s. 19)
- 31990 L 0658: neuvoston direktiivi 90/658/ETY, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 73)

- 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)
 - 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)
- a) Lisätään 4 a artiklan jälkeen artikkelit seuraavasti:

"4 b artikla

Jäsenvaltiot tunnustavat eläinlääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta eläinlääketieteen alan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet Virossa ennen liittymispäivää, kun niiden liitteenä on todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Virossa kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään viisi peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien seitsemän vuoden aikana.

4 c artikla

1. Jäsenvaltiot tunnustavat eläinlääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta eläinlääketieteen alan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Tšekin tasavallan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Tšekin eläinlääketieteen alan tutkintotodistukset eläinlääkäriin ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Tšekin tasavallan alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

2. Jäsenvaltiot tunnustavat eläinlääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta eläinlääketieteen alan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 20 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Viron viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Viron eläinlääketieteen alan tutkintotodistukset eläinlääkärin ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Viron alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään viisi peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien seitsemän vuoden aikana.

3. Jäsenvaltiot tunnustavat eläinlääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta eläinlääketieteen alan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 21 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Latvian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Latvian eläinlääketieteen alan tutkintotodistukset eläinlääkärin ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Latvian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

4. Jäsenvaltiot tunnustavat eläinlääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta eläinlääketieteen alan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 11 päivää maaliskuuta 1990 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Liettuan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Liettuan eläinlääketieteen alan tutkintotodistukset eläinlääkärin ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksiin on liityttävä samojen viranomaisten vahvistus siitä, että asianomaiset jäsenvaltioiden kansalaiset ovat toimineet kyseisissä ammateissa Liettuan alueella tosiasiallisesti ja laillisesti vähintään kolme perättäistä vuotta viiden todistuksen antamista edeltävän vuoden aikana.

5. Jäsenvaltiot tunnustavat eläinlääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta eläinlääketieteen alan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Slovakian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Slovakian eläinlääketieteen alan tutkintotodistukset eläinlääkärin ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovakian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

6. Jäsenvaltiot tunnustavat eläinlääketieteen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta eläinlääketieteen alan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 25 päivää kesäkuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää Jugoslaviassa, kun Slovenian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Slovenian eläinlääketieteen alan tutkintotodistukset eläinlääkärin ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovenian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

b) Lisätään liitteeseen Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární lékařství (doktor veterinární medicíny, MVDr.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární hygiena a ekologie (doktor veterinární medicíny, MVDr.)	Veterinární fakulta univerzity v České republice"	
------------------	---	---	--

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Eesti	Diplom: täitnud veterinaarmeditsiini õppekava	Eesti Põllumajandusülikool"	
--------	---	-----------------------------	--

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Κτηνιάτρου	Κτηνιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Veterinā rā rsta diploms	Latvijas Lauksaimniecības Universitāte	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas (veterinarijos gydytojo (DVM))	Lietuvos Veterinarijos Akademija"	

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Magyarország	Állatorvos doktor oklevél – dr.med.vet.	Szent István Egyetem Állatorvos- tudományi Kar	
Malta	Liċenzja ta' Kirurgu Veterinarju	Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji"	

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Polska	Dyplom lekarza weterynarii	1. Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie 2. Akademia Rolnicza we Wrocławiu 3. Akademia Rolnicza w Lublinie 4. Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie"	
---------	----------------------------	--	--

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "doktor veterinarske medicine / doktorica veterinarske medicine"	Univerza	Spričevalo o opravljenem državnem izpitu s področja veterinarstva
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "doktor veterinárskej medicíny" ("MVDr.")	Univerzita veterinárskeho lekárstva"	

5. Kätilöt

31980 L 0154: Neuvoston direktiivi 80/154/ETY, annettu 21 päivänä tammikuuta 1980, kättilön tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi (EYVL L 33, 11.2.1980, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

- 31980 L 1273: neuvoston direktiivi 80/1273/ETY, annettu 22.12.1980 (EYVL L 375, 31.12.1980, s. 74)
- 11985 I: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja – Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittyminen Euroopan yhteisöihin (EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23)
- 31989 L 0594: neuvoston direktiivi 89/594/ETY, annettu 30.10.1989 (EYVL L 341, 23.11.1989, s. 19)
- 31990 L 0658: neuvoston direktiivi 90/658/ETY, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 73)
- 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)
- 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

a) Lisätään 1 artiklaan seuraava:

"Tšekin tasavallassa

- "Porodní asistentka/porodní asistent",

Virossa

- "Ämmaemand",

Kyproksessa

- "Εγγεγραμμένη Μαία",

Latviassa

- "Vecmāte",

Liettuassa

- "Akušeris",

Unkarissa

- "Szülésznő",

Maltassa

- "Qabla",

Puolassa

- "Położna"

Sloveniassa

- "Diplomirana babica / Diplomirani babičar",

Slovakiassa

- "Pôrodná asistentka"";

b) Lisätään 5 a artiklan jälkeen artiklat seuraavasti :

"5 b artikla

Puolan kättilöiden tutkintojen osalta sovelletaan ainoastaan seuraavia saavutettuja oikeuksia koskevia säännöksiä:

Jäsenvaltiot tunnustavat kättilöiden koulutuksen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta kättilön seuraavat tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet Puolassa ennen liittymispäivää mutta joiden osalta opinnot eivät vastaa direktiivin 80/155/ETY 1 artiklassa esitettyjä koulutuksen vähimmäisvaatimuksia, kun niiden liitteenä on todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Puolassa kättilön toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti seuraavien ajanjaksojen ajan:

- kättilön tutkintotodistus (*dyplom licencjata położnictwa*) – vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana,
- todistus kättilön keskiasteen jälkeisestä koulutuksesta lääketieteen alan ammatillisessa oppilaitoksessa (*dyplom położnej*) – vähintään viisi peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien seitsemän vuoden aikana.

5 c artikla

1. Jäsenvaltiot tunnustavat kättilöiden koulutuksen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta kättilön tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Tšekin tasavallan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Tšekin kättilön tutkintotodistukset kättilön ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Tšekin tasavallan alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

2. Jäsenvaltiot tunnustavat kätilöiden koulutuksen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta kätilön tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 20 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Viron viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Viron kätilön tutkintotodistukset kätilön ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Viron alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

3. Jäsenvaltiot tunnustavat kätilöiden koulutuksen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta kätilön tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 21 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Latvian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Latvian kätilön tutkintotodistukset kätilön ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Latvian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

4. Jäsenvaltiot tunnustavat kätilöiden koulutuksen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta kätilön tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 11 päivää maaliskuuta 1990 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Liettuan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Liettuan kätilön tutkintotodistukset kätilön ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksiin on liityttävä samojen viranomaisten vahvistus siitä, että asianomaiset jäsenvaltioiden kansalaiset ovat toimineet kyseisissä ammateissa Liettuan alueella tosiasiallisesti ja laillisesti vähintään kolme perättäistä vuotta viiden todistuksen antamista edeltävän vuoden aikana.

5. Jäsenvaltiot tunnustavat kätilöiden koulutuksen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta kätilön tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Slovakian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Slovakian kätilön tutkintotodistukset kätilön ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovakian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

6. Jäsenvaltiot tunnustavat kättilöiden koulutuksen alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta kättilön tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 25 päivää kesäkuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää Jugoslaviassa, kun Slovenian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Slovenian kättilön tutkintotodistukset kättilön ammattiin pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovenian alueella kyseistä toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.";

c) Lisätään liitteeseen Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná porodní asistentka (diplomovaný specialista, DiS.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu"
------------------	---	---	--

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Eesti	Diplom ämmaemanda erialal	1. Tallinna Meditiinikool 2. Tartu Meditiinikool"	
--------	---------------------------------	--	--

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Κύπρος	Δίπλωμα στο μεταβασικό πρόγραμμα Μαιευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	Diploms par vecmātes kvalifikācijas iegūšanu	Māsu skolas	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 3. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija 3. Kolegija	1.Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje 2.Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje"

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Magyarország	Szülésznő bizonyítvány	Iskola/főiskola	
Malta	Lawrja jew diploma fl- Istudji tal-Qwiebel	Universita` ta' Malta"	

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku położnictwo z tytułem "magister położnictwa"	1. Uniwersytet Medyczny, 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego"	
---------	---	--	--

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "diplomirana babica / diplomirani babičar"	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "bakalár z pôrodnej asistencie" ("Bc.") 2. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná pôrodná asistentka	1. Vysoká škola 2. Stredná zdravotnícka škola"	

6. Farmasia

31985 L 0433: Neuvoston direktiivi 85/433/ETY, annettu 16 päivänä syyskuuta 1985, farmasian tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi farmasian alalla (EYVL L 253, 24.9.1985, s. 37), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

- 31985 L 0584: neuvoston direktiivi 85/584/ETY, annettu 20.12.1985 (EYVL L 372, 31.12.1985, s. 42)
- 31990 L 0658: neuvoston direktiivi 90/658/ETY, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 73)
- 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)
- 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

a) Lisätään 6 a artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"6 b artikla

1. Jäsenvaltiot tunnustavat farmasian alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta farmasian tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Tšekin tasavallan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Tšekin farmasian alan kelpoisuutta osoittavat asiakirjat direktiivin 85/432/ETY 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun toimintaan pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Tšekin tasavallan alueella jotakin direktiivin 85/432/ETY 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana, edellyttäen, että kyseinen toiminta on säänneltyä Tšekin tasavallassa.

2. Jäsenvaltiot tunnustavat farmasian alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta farmasian tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 20 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Viron viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Viron farmasian alan kelpoisuutta osoittavat asiakirjat direktiivin 85/432/ETY 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun toimintaan pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Viron alueella jotakin direktiivin 85/432/ETY 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana, edellyttäen, että kyseinen toiminta on säänneltyä Virossa.

3. Jäsenvaltiot tunnustavat farmasian alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta farmasian tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 21 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Latvian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Latvian farmasian alan kelpoisuutta osoittavat asiakirjat direktiivin 85/432/ETY 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun toimintaan pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Latvian alueella jotakin direktiivin 85/432/ETY 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana, edellyttäen, että kyseinen toiminta on säänneltyä Latviassa.

4. Jäsenvaltiot tunnustavat farmasian alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta farmasian tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 11 päivää maaliskuuta 1990 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Liettuan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Liettuan farmasian alan kelpoisuutta osoittavat asiakirjat direktiivin 85/432/ETY 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun toimintaan pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Liettuan alueella jotakin direktiivin 85/432/ETY 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana, edellyttäen, että kyseinen toiminta on säänneltyä Liettuassa.

5. Jäsenvaltiot tunnustavat farmasian alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta farmasian tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Slovakian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Slovakian farmasian alan kelpoisuutta osoittavat asiakirjat direktiivin 85/432/ETY 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun toimintaan pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovakian alueella jotakin direktiivin 85/432/ETY 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana, edellyttäen, että kyseinen toiminta on säänneltyä Slovakiassa.

6. Jäsenvaltiot tunnustavat farmasian alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta farmasian tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 25 päivää kesäkuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää Jugoslaviassa, kun Slovenian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin Slovenian farmasian alan kelpoisuutta osoittavat asiakirjat direktiivin 85/432/ETY 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun toimintaan pääsyn ja sen harjoittamisen osalta. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovenian alueella jotakin direktiivin 85/432/ETY 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana, edellyttäen, että kyseinen toiminta on säänneltyä Sloveniassa.";

b) Korvataan liitteessä olevan taulukon ensimmäinen rivi seuraavasti:

"Maa	Tutkintotodistus	Tutkintotodistuksen antaja	Tutkintotodistukseen liittyvä todistus"
------	------------------	----------------------------	---

c) Lisätään liitteeseen Belgiaa ja Tanskaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce"
------------------	---	--	--

ja Saksaa ja Kreikkaa koskevien kohtien väliin seuraava:

"Eesti	Diplom proviisori õppekava läbimisest	Tartu Ülikool"	
--------	---------------------------------------	----------------	--

ja Italiaa ja Luxemburgia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Φαρμακοποιού	Συμβούλιο Φαρμακευτικής	
Latvija	Farmaceita diploms	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą vaistininko profesinę kvalifikaciją	Universitetas"	

ja Luxemburgia ja Alankomaita koskevien kohtien väliin seuraava:

"Magyarország	Okleveles gyógyszerész oklevél (magister pharmaciae, lyhenne: mag. pharm)	Egyetem	
Malta	Lawrja fil- farmacċija	Universita` ta' Malta"	

ja Itävaltaa ja Portugalia koskevien kohtien väliin seuraava:

"Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku farmacja z tytułem magistra	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego"	
---------	--	--	--

ja Portugalia ja Suomea koskevien kohtien väliin seuraava:

"Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naziv "magister farmacije / magistra farmacije"	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic magister farmacije / magistra farmacije
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "magister farmácie" ("Mgr.")	Vysoká škola"	

IV ARKKITEHTUURI

31985 L 0384: Neuvoston direktiivi 85/384/ETY, annettu 10 päivänä kesäkuuta 1985, tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta arkkitehtuurin alalla sekä toimenpiteistä sijoittautumisoikeuden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi (EYVL L 223, 21.8.1985, s. 15), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

- 31985 L 0614: neuvoston direktiivi 85/614/ETY, annettu 20.12.1985 (EYVL L 376, 31.12.1985, s. 1)
- 31986 L 0017: neuvoston direktiivi 86/17/ETY, annettu 27.1.1986 (EYVL L 27, 1.2.1986, s. 71)
- 31990 L 0658: neuvoston direktiivi 90/658/ETY, annettu 4.12.1990 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 73)
- 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja - Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)
- 32001 L 0019: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/19/EY, annettu 14.5.2001 (EYVL L 206, 31.7.2001, s. 1)

a) Lisätään 11 artiklaan seuraava:

"o) Tšekin tasavallassa

- "České vysoké učení technické" -yliopiston (Tšekin teknillinen yliopisto Prahassa) seuraavien tiedekuntien antamat tutkintotodistukset:
- "Vysoká škola architektury a pozemního stavitelství" (arkkitehtuurin ja rakennustekniikan tiedekunta) (vuoteen 1951 asti),
- "Fakulta architektury a pozemního stavitelství" (arkkitehtuurin ja rakennustekniikan tiedekunta) (vuosina 1951–1960),
- "Fakulta stavební" (rakennustekniikan tiedekunta) (vuodesta 1960) seuraavien opintolinjojen osalta: rakennustekniikka ja rakenteet, rakennustekniikka, rakentaminen ja arkkitehtuuri, arkkitehtuuri (mukaan lukien yhdyskuntasuunnittelu ja maankäytön suunnittelu), asuinrakennukset ja teollisuusrakennukset ja maatalouden tuotantorakennukset tai rakennustekniikan opinto-ohjelmassa rakennustekniikan ja arkkitehtuurin opintolinjassa,
- "Fakulta architektury" (arkkitehtuurin tiedekunta) (vuodesta 1976) seuraavien opintolinjojen osalta: arkkitehtuuri, yhdyskuntasuunnittelu ja maankäytön suunnittelu tai seuraavissa opinto-ohjelmissa: arkkitehtuuri ja yhdyskuntasuunnittelu seuraavien opintolinjojen osalta: arkkitehtuuri, arkkitehtonisen suunnittelun teoria, yhdyskuntasuunnittelu ja maankäytön suunnittelu, arkkitehtuurin historia ja historiallisten monumenttien rekonstruointi tai arkkitehtuuri ja rakennustekniikka.

- "Vysoká škola technická Dr. Edvarda Beneše" -korkeakoulun (vuoteen 1951 asti) arkkitehtuurin ja rakentamisen alalla antamat tutkintotodistukset
- "Vysoká škola stávitelství v Brně" -korkeakoulun (vuosina 1951–1956) arkkitehtuurin ja rakentamisen alalla antamat tutkintotodistukset
- "Vysoké učení technické v Brně " by Fakulta architektury" -tiedekunnan (arkkitehtuurin tiedekunta) (vuodesta 1956) arkkitehtuurin ja yhdyskuntasuunnittelun opintolinjoilla antamat tutkintotodistukset tai Fakulta stavební" -tiedekunnan (rakennustekniikan tiedekunta) (vuodesta 1956) rakentamisen opintolinjalla antamat tutkintotodistukset
- "Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava, "Fakulta stavební" -tiedekunnan (rakennustekniikan tiedekunta) (vuodesta 1997) rakenteiden ja arkkitehtuurin opintolinjalla tai rakennustekniikan opintolinjalla antamat tutkintotodistukset
- "Technická univerzita v Liberci", "Fakulta architektury" -tiedekunnan (arkkitehtuurin tiedekunta) (vuodesta 1994) arkkitehtuurin ja yhdyskuntasuunnittelun koulutusohjelmassa arkkitehtuurin opintolinjalla antamat tutkintotodistukset
- "Akademie výtvarných umění v Praze" -korkeakoulun taiteen koulutusohjelmassa arkkitehtonisen suunnittelun opintolinjalla antamat tutkintotodistukset

- "Vysoká škola umělecko-průmyslová v Praze" -yliopiston taiteen koulutusohjelmassa arkkitehtuurin opintolinjalla antamat tutkintotodistukset
- todistus "Česká komora architektů" -kamarin ilman opintolinjan tai rakennustekniikan opintolinjan tarkennusta antamasta luvasta;

p) Virossa

diplom arhitektuuri erialal, väljastatud Eesti Kunstiakadeemia arhitektuuri teaduskonna poolt alates 1996 aastast (arkhitektuuriopintojen tutkintotodistus, jonka on antanut vuodesta 1996 Viron taideakatemia arkkitehtuurin tiedekunta), väljastatud Tallinna Kunstiülikooli poolt 1989–1995 aastal (antanut vuosina 1989–1995 Tallinnan taideyliopisto), väljastatud Eesti NSV Riikliku Kunstiinstituudi poolt 1951–1988 (antanut vuosina 1951-1988 Viron sosialistisen neuvostotasavallan taideinstituutti);

q) Kyproksessa

Βεβαίωση Εγγραφής στο Μητρώο Αρχιτεκτόνων που εκδίδεται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (todistus rekisteröinnistä Kyproksen tiede- ja tekniikkakamarin (ETEK) arkkitehtirekisteriin);

r) Latviassa

"arhitekta diploms", ko izsniegusi Latvijas Valsts Universitātes Inženierceltniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa līdz 1958. gadam, Rīgas Politehniskā Institūta Celtniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa no 1958. gada līdz 1991. gadam, Rīgas Tehniskās Universitātes Arhitektūras fakultāte kopš 1991. gada, un "Arhitekta prakses sertifikāts", ko izsniedz Latvijas Arhitektu savienība

(vuoteen 1958 Latvian valtiollisen yliopiston rakennusteknisen tiedekunnan arkkitehtuurin osaston antamat arkkitehdin tutkintotodistukset, vuosina 1958–1991 Riikan polyteknisen instituutin rakennusteknisen tiedekunnan arkkitehtuurin osaston antamat arkkitehdin tutkintotodistukset, vuodesta 1991 Riikan teknillisen yliopiston arkkitehtuurin tiedekunnan antamat arkkitehdin tutkintotodistukset ja todistus rekisteröinnistä Latvian arkkitehtiyhdistyksen rekisteriin);

s) Liettuassa

- vuoteen 1969 Kauno politechnikos institutas -korkeakoulun antamat suunnitteluarkkitehdin/arkkitehdin tutkintotodistukset (inžinierius architektas/architektas),
- vuoteen 1990 Vilnius inžinerinis statybos institutas -korkeakoulun, vuoteen 1996 Vilniaus technikos universitetas -yliopiston ja vuodesta 1996 Vilnius Gedimino technikos universitetas -yliopiston antamat arkkitehdin tutkintotodistukset / todistukset arkkitehtuurin alan alemmasta korkeakoulututkinnosta / todistukset arkkitehtuurin alan ylemmästä korkeakoulututkinnosta (architektas/architektūros bakalauras/architektūros magistras),

- vuoteen 1990 LTSR Valstybinis dailės institutas -korkeakoulun antamat tutkintotodistukset asiantuntijoille, jotka ovat saattaneet päätökseen seuraavat opinnot: arkkitehdin tutkintotodistus / todistus arkkitehtuurin alan alemmasta korkeakoulututkinnosta / todistus arkkitehtuurin alan ylemmästä korkeakoulututkinnosta; vuodesta 1990 Vilniaus dailės akademija -korkeakoulu (architektūros kursas/architektūros bakalauras/architektūros magistras),
- vuodesta 1997 Kauno technologijos universitetas -yliopiston antamat seuraavat tutkintotodistukset: todistus arkkitehtuurin alan alemmasta korkeakoulututkinnosta / todistus arkkitehtuurin alan ylemmästä korkeakoulututkinnosta (architektūros bakalauras/architektūros magistras),

sekä näiden kaikkien lisäksi asianomaisen viranomaisen varmentama todistus siitä, että henkilöllä on oikeus harjoittaa toimintaa arkkitehtuurin alalla (virallinen arkkitehti / Atestuotas architektas);

t) Unkarissa

- yliopistojen antama "okleveles építészmérnök" -tutkintotodistus (arkkitehtuurin alan tutkintotodistus, todistus arkkitehtuurin alan ylemmän korkeakoulututkinnon suorittamisesta),
- "okleveles építész tervező művész" -tutkintotodistus (todistus arkkitehtuurin ja rakennussuunnittelun ylemmän korkeakoulututkinnon suorittamisesta), jonka yliopistot antavat;

u) Maltassa

Perit: Lawrja ta' Perit, jonka antaa Universita` ta' Malta -yliopisto; todistus oikeuttaa Perit-rekisteröintiin ;

v) Puolassa

seuraavien arkkitehtuurin tiedekuntien antamat tutkintotodistukset:

- Varsovan teknillinen yliopisto, arkkitehtuurin tiedekunta Varsovassa (Politechnika Warszawska, Wydział Architektury); arkkitehdin ammattinimike: inżynier architekt, magister nauk technicznych; inżynier architekt; inżyniera magistra architektury; magister inżynier architektury, magister inżynier architektury; magistra inżyniera architekta; magister inżynier architekt (vuosina 1945–1948 nimike: inżynier architekt, magister nauk technicznych; vuosina 1951–1956 nimike: inżynier architekt; vuosina 1954–1957, toinen vaihe, nimike: inżyniera magistra architektury; vuosina 1957–1959 nimike: inżyniera magistra architektury; vuosina 1959–1964 nimike: magistra inżyniera architektury; vuosina 1964–1982 nimike: magistra inżyniera architekta; vuosina 1983–1990 nimike: magister inżynier architekt; vuodesta 1991 nimike: magistra inżyniera architekta);

- Krakovan teknillinen yliopisto, arkkitehtuurin tiedekunta Krakovassa (Politechnika Krakowska, Wydział Architektury); arkkitehdin ammattinimike: magister inżynier architekt
(vuosina 1945–1953 kaivos- ja metallurgia-alan yliopisto, arkkitehtuurin polytekninen tiedekunta – Akademia Górniczo-Hutnicza, Politechniczny Wydział Architektury); Akademia Górniczo-Hutnicza, Politechniczny Wydział Architektury);
- Wrocławin teknillinen yliopisto, arkkitehtuurin tiedekunta Wrocławissa (Politechnika Wrocławska, Wydział Architektury); arkkitehdin ammattinimike: inżynier architekt, magister nauk technicznych; magister inżynier architektury; magister inżynier architekt
(vuosina 1949–1964 nimike: inżynier architekt, magister nauk technicznych; vuosina 1956–1964 nimike: magister inżynier architektury; vuodesta 1964 alkaen nimike: magister inżynier architekt);
- Silesianin teknillinen yliopisto, arkkitehtuurin tiedekunta Gliwicessa (Politechnika Śląska, Wydział Architektury); arkkitehdin ammattinimike: inżynier architekt; magister inżynier architekt
(vuosina 1945–1955 suunnittelun ja rakentamisen tiedekunta - Wydział Inżynieryjno-Budowlany, nimike: inżynier architekt; vuosina 1961–1969 teollisen rakentamisen ja yleissuunnittelun tiedekunta – Wydział Budownictwa Przemysłowego i Ogólnego, nimike: magister inżynier architekt; vuosina 1969–1976 rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta – Wydział Budownictwa i Architektury, nimike: magister inżynier architekt; vuodesta 1977 arkkitehtuurin tiedekunta – Wydział Architektury, nimike: magister inżynier architekt ja vuodesta 1995 nimike: inżynier architekt);

- Poznanin teknillinen yliopisto, arkkitehtuurin tiedekunta Poznańissa (Politechnika Poznańska, Wydział Architektury); arkkitehdin ammattinimike: inżynier architektury; inżynier architekt; magister inżynier architekt (vuosina 1945–1955 insinööritieteiden koulu, arkkitehtuurin tiedekunta – Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury; arkkitehdin ammattinimike: inżynier architektury; vuodesta 1978 nimike: magister inżynier architekt ja vuodesta 1999 nimike: inżynier architekt):

- Gdanskin teknillinen yliopisto, arkkitehtuurin tiedekunta Gdanskissa (Politechnika Gdańska, Wydział Architektury); arkkitehdin ammattinimike: magister inżynier architekt (vuosina 1945–1969 arkkitehtuurin tiedekunta – Wydział Architektury, vuosina 1969–1971 rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta – Wydział Budownictwa i Architektury, vuosina 1971–1981 arkkitehtuurin ja yhdyskuntasuunnittelun instituutti – Instytut Architektury i Urbanistyki, vuodesta 1981 arkkitehtuurin tiedekunta – Wydział Architektury):

- Białystokin teknillinen yliopisto, arkkitehtuurin tiedekunta Białystokissa (Politechnika Białostocka, Wydział Architektury); arkkitehdin ammattinimike: magister inżynier architekt (vuosina 1975–1989 arkkitehtuuri-instituutti – Instytut Architektury):

- Łódźin teknillinen yliopisto, rakennustekniikan, arkkitehtuuri ja ympäristösuunnittelun tiedekunta Łódźissa (Politechnika Łódzka, Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska); arkkitehdin ammattinimike: inżynier architekt; magister inżynier architekt (vuosina 1973–1993 rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta – Wydział Budownictwa i Architektury ja vuodesta 1992 rakennustekniikan, arkkitehtuurin ja ympäristösuunnittelun tiedekunta- Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska; nimike: vuosina 1973–1978 nimike: inżynier architekt, vuodesta 1978 nimike: magister inżynier architekt);
- Szczecinlin teknillinen yliopisto, rakennustekniikan ja arkkitehtuurin tiedekunta Szczecinissä (Politechnika Szczecińska, Wydział Budownictwa i Architektury); arkkitehdin ammattinimike: inżynier architekt; magister inżynier architekt (vuosina 1948–1954 insinööritieteiden korkeakoulu, arkkitehtuurin tiedekunta – Wyższa Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury; arkkitehdin ammattinimike: inżynier architekt, vuodesta 1970 nimike: magister inżynier architekt ja vuodesta 1998 nimike: inżynier architekt);

sekä kaikkien ohessa arkkitehtuurin tiedekuntien antamat tutkintotodistukset yhdessä Puolan asianomaisen alueellisen arkkitehtikamarin jäsenyyden osoittavan todistuksen kanssa antavat Puolassa oikeuden harjoittaa toimintaa arkkitehtuurin alalla;

w) Sloveniassa

- "univerzitetni diplomirani inženir arhitekture / univerzitetna diplomirana inženirka arhitekture" -tutkintotodistus (arkkitehtuurin alan tutkintotodistus), jonka antaa arkkitehtuurin tiedekunta, sekä arkkitehtuuralan toimivaltaisen viranomaisen antama oikeudellisesti pätevä todistus oikeudesta harjoittaa toimintaa arkkitehtuurin alalla,
- "univerzitetni diplomirani inženir (univ.dipl.inž.) / univerzitetna diplomirana inženirka" -nimikkeen antavien tiedekuntien antama yliopistotutkintotodistus sekä arkkitehtuurin alan toimivaltaisen viranomaisen antama oikeudellisesti pätevä todistus oikeudesta harjoittaa toimintaa arkkitehtuurin alalla;

x) Slovakiassa

- arkkitehtuurin ja rakennustekniikan opintolinjan ("architektúra a pozemné staviteľstvo") tutkintotodistus, jonka on antanut Slovakian teknillinen yliopisto (Slovenská vysoká škola technická) Bratislavassa vuosina 1950–1952 (nimike: Ing.),
- arkkitehtuurin opintolinjan ("architektúra") tutkintotodistus, jonka on antanut Slovakian teknillisen yliopiston arkkitehtuurin ja rakennustekniikan tiedekunta (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavassa vuosina 1952–1960 (nimike: Ing. arch.),

- rakennustekniikan opintolinjan ("pozemné staviteľstvo") tutkintotodistus, jonka on antanut Slovakian teknillisen yliopiston arkkitehtuurin ja rakennustekniikan tiedekunta (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavassa vuosina 1952–1960 (nimike: Ing.),
- arkkitehtuurin opintolinjan ("architektúra") tutkintotodistus, jonka on antanut Slovakian teknillisen yliopiston rakennustekniikan tiedekunta (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavassa vuosina 1961–1976, (nimike: Ing. arch.),
- rakennustekniikan opintolinjan ("pozemné stavby") tutkintotodistus, jonka on antanut Slovakian teknillisen yliopiston rakennustekniikan tiedekunta (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavassa vuosina 1961–1976, (nimike: Ing.),
- arkkitehtuurin opintolinjan ("architektúra") tutkintotodistus, jonka on antanut Slovakian teknillisen yliopiston arkkitehtuurin tiedekunta (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavassa vuodesta 1977 (nimike: Ing. arch.),
- yhdyskuntasuunnittelun opintolinjan ("urbanizmus") tutkintotodistus, jonka on antanut Slovakian teknillisen yliopiston arkkitehtuurin tiedekunta (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) Bratislavassa vuodesta 1977 (nimike: Ing. arch.); rakennustekniikan opintolinjan ("pozemné stavby") tutkintotodistus, jonka on antanut Slovakian teknillisen yliopiston rakennustekniikan tiedekunta (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) Bratislavassa vuosina 1977–1997 (nimike: Ing.),

- arkkitehtuurin ja rakennustekniikan opintolinjan ("architektúra a pozemné stavby") tutkintotodistus, jonka on antanut Slovakian teknillisen yliopiston rakennustekniikan tiedekunta (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) Bratislavassa vuodesta 1998 (nimike: Ing.),
- rakennustekniikan opintolinjan – erikoistumisalana arkkitehtuuri ("pozemné stavby – špecializácia: architektúra") tutkintotodistus, jonka on antanut Slovakian teknillisen yliopiston rakennustekniikan tiedekunta (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) Bratislavassa vuosina 2000–2001 (nimike: Ing.),
- rakennustekniikan ja arkkitehtuurin opintolinjan ("pozemné stavby a architektúra") tutkintotodistus, jonka on antanut Slovakian teknillisen yliopiston rakennustekniikan tiedekunta (Stavebná fakulta – Slovenská technická univerzita) Bratislavassa vuosina 2001–2001 (nimike: Ing.),
- arkkitehtuurin opintolinjan ("architektúra") tutkintotodistus, jonka on antanut taiteen ja muotoilun akatemia (Vysoká škola výtvarných umení) Bratislavassa vuodesta 1969 (nimike: Akad. arch. vuoteen 1990; Mgr. vuosina 1990–1992; Mgr. arch. vuosina 1992–1996; Mgr. art. vuodesta 1997),
- rakennustekniikan opintolinjan ("pozemné staviteľstvo") tutkintotodistus, jonka on antanut Slovakian teknillisen yliopiston rakennustekniikan tiedekunta (Stavebná fakulta, Technická univerzita) Košicessa vuosina 1981–1991 (nimike: Ing.),

sekä kaikkien ohessa seuraavat:

- Bratislavassa toimivan Slovakian arkkitehtikamarin (Slovenská komora architektov) antama lupatodistus ilman opintolinjan tarkennusta tai tarkennuksia, joka viittaa rakennustekniikkaan ("pozemné stavby") tai maankäytön suunnitteluun ("územné plánovanie"),
- Bratislavassa toimivan Slovakian rakennusinsinöörinkamarin (Slovenská komora stavebných inžinierov) antama lupatodistus rakennustekniikan alalla ("pozemné stavby").";

b) Lisätään 11 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"11 a artikla

1. Jäsenvaltiot tunnustavat arkkitehtuurin alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta arkkitehtuurin alan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Tšekin tasavallan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin 11 artiklassa luetellut Tšekin arkkitehtuurin alan kelpoisuutta osoittavat asiakirjat 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan pääsyn ja sen harjoittamisen osalta, jollei 23 artiklasta muuta johdu. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Tšekin tasavallan alueella kyseistä arkkitehtuurin alan toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

2. Jäsenvaltiot tunnustavat arkkitehtuurin alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta arkkitehtuurin alan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 20 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Viron viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin 11 artiklassa luetellut Viron arkkitehtuurin alan kelpoisuutta osoittavat asiakirjat 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan pääsyn ja sen harjoittamisen osalta, jollei 23 artiklasta muuta johdu. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Viron alueella kyseistä arkkitehtuurin alan toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

3. Jäsenvaltiot tunnustavat arkkitehtuurin alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta arkkitehtuurin alan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 21 päivää elokuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Latvian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin 11 artiklassa luetellut Latvian arkkitehtuurin alan kelpoisuutta osoittavat asiakirjat 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan pääsyn ja sen harjoittamisen osalta, jollei 23 artiklasta muuta johdu. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Latvian alueella kyseistä arkkitehtuurin alan toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

4. Jäsenvaltiot tunnustavat arkkitehtuurin alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta arkkitehtuurin alan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 11 päivää maaliskuuta 1990 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Neuvostoliitossa, kun Liettuan viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin 11 artiklassa luetellut Liettuan arkkitehtuurin alan kelpoisuutta osoittavat asiakirjat 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan pääsyn ja sen harjoittamisen osalta, jollei 23 artiklasta muuta johdu. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Liettuan alueella kyseistä arkkitehtuurin alan toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

5. Jäsenvaltiot tunnustavat arkkitehtuurin alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta arkkitehtuurin alan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 1 päivää tammikuuta 1993 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää entisessä Tšekkoslovakiassa, kun Slovakian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin 11 artiklassa luetellut Slovakian arkkitehtuurin alan kelpoisuutta osoittavat asiakirjat 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan pääsyn ja sen harjoittamisen osalta, jollei 23 artiklasta muuta johdu. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovakian alueella kyseistä arkkitehtuurin alan toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana.

6. Jäsenvaltiot tunnustavat arkkitehtuurin alalla riittäväksi todisteeksi jäsenvaltioiden kansalaisilta arkkitehtuurin alan tutkintotodistukset, todistukset tai muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat, jotka on annettu ennen 25 päivää kesäkuuta 1991 tai joiden osalta opinnot ovat alkaneet ennen kyseistä päivämäärää Jugoslaviassa, kun Slovenian viranomaiset todistavat, että kyseiset asiakirjat ovat sen alueella oikeudellisesti yhtä päteviä kuin 11 artiklassa luetellut Slovenian arkkitehtuurin alan kelpoisuutta osoittavat asiakirjat 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan pääsyn ja sen harjoittamisen osalta, jollei 23 artiklasta muuta johdu. Todistuksen liitteenä on samojen viranomaisten antama todistus, joka osoittaa, että nämä jäsenvaltioiden kansalaiset ovat harjoittaneet Slovenian alueella kyseistä arkkitehtuurin alan toimintaa tosiasiallisesti ja luvallisesti vähintään kolme peräkkäistä vuotta todistuksen antamispäivää edeltävien viiden vuoden aikana."

D. KANSALAISTEN OIKEUDET

31994 L 0080: Neuvoston direktiivi 94/80/EY, annettu 19 päivänä joulukuuta 1994, niiden unionin kansalaisten kunnallista äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka asuvat jäsenvaltiossa, jonka kansalaisia he eivät ole (EYVL L 368, 31.12.1994, s. 38), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

- 31996 L 0030: neuvoston direktiivi 96/30/EY, annettu 13.5.1996 (EYVL L 122, 22.5.1996, s. 14)

Korvataan liite seuraavasti:

"Liite

Tämän direktiivin 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa 'paikallishallinnon perusyksiköllä` tarkoitetaan seuraavia:

Belgiassa

commune/gemeente/Gemeinde,

Tšekin tasavallassa

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

Tanskassa

amtskommune, Københavns kommune, Frederiksberg kommune, primærkommune,

Saksassa

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

Virossa

vald, linn,

Kreikassa

δοινότης, δήμος,

Espanjassa

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

Ranskassa

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune

Irlannissa

country, county borough, borough, urban district, town,

Italiassa

comune, circoscrizione,

Kyproksessa

δήμος, κοινότητα,

Latviassa

pagasts, novads, pilsēta,

Liettuassa

Savivaldybės taryba,

Luxemburgissa

commune,

Unkarissa

települési önkormányzat: község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei;
területi önkormányzat; megye,

Maltassa

Kunsill Lokali,

Alankomaissa

gemeente, deelgemeente,

Itävallassa

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

Puolassa

gmina,

Portugalissa

município, freguesia,

Sloveniassa

občina,

Slovakiassa

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

Suomessa

kunta, kommun, kommun på Åland,

Ruotsissa

kommuner, landsting,

Yhdistyneessä kuningaskunnassa

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen."